



Hillrom™

„Hillrom™ 900“ lovos Naudojimo instrukcijos

LI900B2 ir LI900B3



171073 Rev. 12





Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER – PRANCŪZIJA
Tel. + 33 (0)2 97 50 92 12
Faks. + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Laida 12: 2020 m. rugsėjis

Pirmą kartą išspausdinta: 2012 m.

Šiame vadove pateikta informacija yra konfidenciali, jos negalima atkurti arba atskleisti jokia forma ir jokiais priemonėmis neturint išankstinio raštiško „Hill-Rom“ leidimo.

„ClinActiv®“ ir „Navicare®“ yra bendrovės „Hill-Rom Services, Inc.“ registruotieji prekių ženklai.

„Duo®“ yra registruotasis „Hill-Rom Industries SA“ prekės ženklas.

„Hillrom™“, „Hillrom™ 900“ „Accella™“, „Primo™“ ir „AutoContour™“ yra bendrovės „Hill-Rom Services, Inc.“ registruotasis prekės ženklas.

MCM™ yra bendrovės „Hill-Rom SARL“ prekių ženklas.

„Sabina™“, „Viking™“, „Golvo™“, „LowBase™“ yra registruoti

„Liko R & D AB“ registruotasis prekės ženklas.

„Hill-Rom“ pasilieka teisę be išankstinio pranešimo keisti konstrukciją, savybes ir modelius. Vienintelė bendrovės „Hill-Rom“ teikiama garantija yra aiški rašytinė garantija, taikoma bendrovės gaminių pardavimui arba nuomai.

Norėdami užsisakyti šių instrukcijų kopijas, susisiekite su „Hill-Rom“ atstovu savo šalyje arba apsilankykite svetainėje hillrom.com ir užsisakykite prekę, kurios dalies numeris yra 171073.

© 2020 m. „Hill-Rom Services, Inc.“ VISOS TEISĖS SAUGOMOS.

Turinys

Įvadas, specifikacijos

Naudojimo instrukcijų struktūra	1
Simbolių apibūdinimas.	2
Lovos modelis ir naudojimo šalis	3
Saugos ir naudojimo patarimai	3
Paskirtis	3
Kontraindikacijos	4
Savybės	4
Numatyti naudotojai	4
Naudojant pirmą kartą	4
Pavojų prevencija.	5
Apsauga nuo elektros	8
Bendrojo pobūdžio įspėjimai dėl naudojimo vietos	9
Įspėjimai dėl transportavimo ir sandėliavimo	10
Techninės charakteristikos	11
Apžvalga	14
Bendrojo pobūdžio simboliai	17
Funkcijų simboliai	18

Paciento paguldymas

Veiksmai, kuriuos reikia atlikti prieš paguldant pacientą ant lovos	25
Priedai ir išoriniai įrenginiai	25
Čiužiniai**	25
Rekomenduojami priedai	28
Rekomenduojamos papildomos dalys	28
Rekomenduojamas tempimo rėmas	28
Rekomenduojami pacientų keltuvai	29
Rekomenduojami lovos staliukai	29
Galinės lentos	29
Galinių lentų montavimas.	30
Galinių lentų fiksavimo sistema*	30
Lovos rėmo ilginamasis elementas*	31
Sienos apsauga AD277A*	32

Paciento judinimas

Elektrinės funkcijos	33
Pakabinamieji valdikliai*.	33
Slaugytojo trumpo šoninio turėklo* valdikliai	33
Paciento trumpo šoninio turėklo* valdikliai	34
Dvipusis „HiLow“ pedalas, turintis slaugytojo režimo funkciją*	34
Kojinis pakabinamasis valdiklis*	34

Valdymo blokas ant lanksčios rankenos*	34
Gulėjimo paviršiaus pakėlimas ir nuleidimas	35
Galvos ir šlaunų dalių pakėlimas ir nuleidimas	36
Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis*	37
Kėdės padėtis*	39
Gulėjimo paviršiaus lygios padėties nustatymas	40
Išlipimo iš lovos funkcija*	40
Mechaniškai reguliuojama pėdų dalis*	40
Paciento pagalbinės priemonės**	41
Išlipimo rankenos*	44
Pacientų padėties stebėjimo trumpo šoninio turėklo valdiklis*	45
„NaviCare®“ sistema	49
Ryšio kabelis**	49

Paciento apsaugojimas

Šoniniai turėklai	51
AD271B* šoniniai turėklai	51
Šoninių turėklų nuėmimas	52
Šoninių turėklų uždėjimas	53
Trumpi šoniniai turėklai*	53
Šoninių turėklų saugos tinklas (AD312A)**	54
Pildymo plokštė (AD288A)**	55
Suvaržomųjų juostinių rankenų elementai	57
Elektrinių funkcijų valdymas	58
Indikatorius, nurodantis, kad lova nėra nuleistoje padėtyje	59
Naktinis apšvietimas*	59
Ekvipotencialinis išvadas	59
Ekvipotencialo kabelis (AD968A)	59
Slaugytojo iškvietimas*	59
CPR	60

Slaugos pagalbinės priemonės

Fiksuotas lašelinės stovas (AD294A)**	61
Teleskopinis lašelinės stovas (AD298A-AD299A)	61
Užvalkalų laikiklis*	62
Skysčių surinkimo maišelio laikiklio iškyšos	63
Deguoies baliono laikiklis (AC959A-AD101A-AD102A)	64
Pasukamas 3 l butelio laikiklis (AC962A)**	65
Monitoriaus stovas (AD244B)	66
Švirkšto siurblio laikiklis (AC963A)	67
„Line manager & support“ (AD286A)**	67
Rentgeno spinduliams pralaidi reguliuojamoji galvos dalis (AD242A)**	68
Chromu padengtas lašelinės kablys (AC953A)**	70
Kortelės laikiklis (AD325A)**	70

Judėjimas ir pervežimas

Stabdžių ir vairavimo sistema	71
Maitinimo kabelio tvirtinimas	74
Nuimamasis rėmas (AD270B)	74

Sanitarinis švarinimas.**Techninė priežiūra**

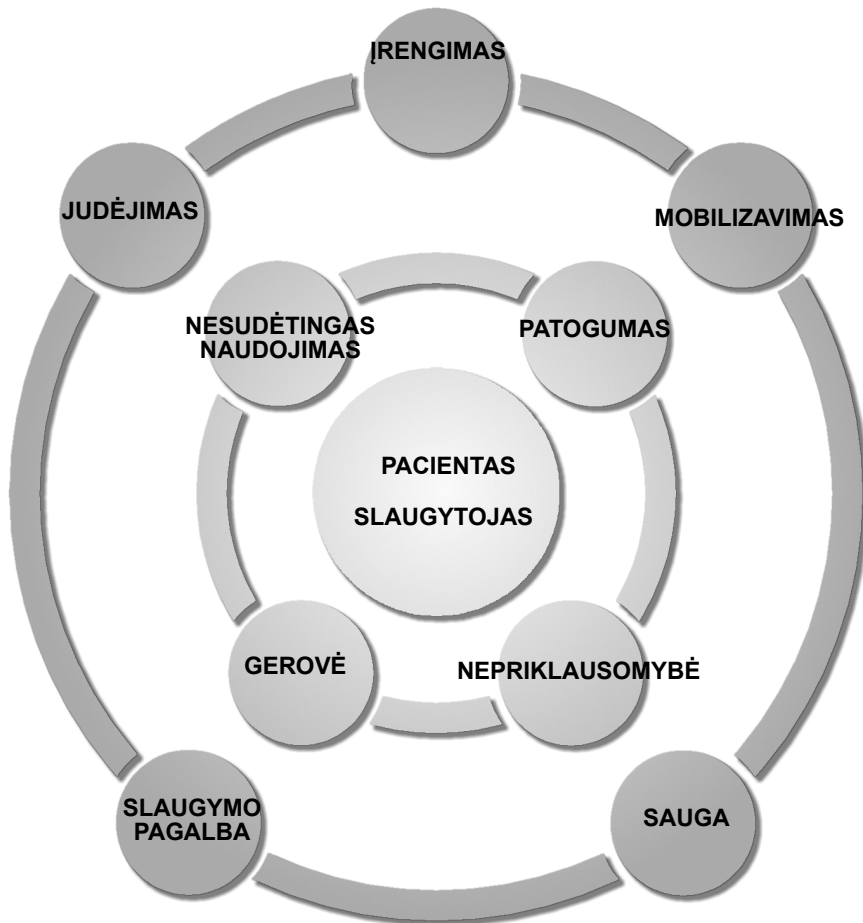
Lovos sanitarinis švarinimas	75
Saugos rekomendacijos	75
Valymo ir dezinfekavimo rekomendacijos	75
Techninė priežiūra	79
Saugos rekomendacijos	79
Prevencinė techninė priežiūra	79
Eksploatavimo nutraukimas	80

Priedas

Garantijos ir priežiūros po pardavimo sąlygos	81
Atitiktis	81
Elektromagnetinė atitiktis	82
Atitinka elektromagnetinės spinduliuotės standartus	82
Atitiktis elektromagnetinio atsparumo reikalavimams	84
Rekomenduojami atskyrimo atstumai	86



Naudojimo instrukcijų struktūra











„Hillrom™“ lovos, naudojamose bet kuria paskirtimi, pacientams labai patogios ir suteikia daugiau nepriklausomybės – taip užtikrinama pacientų gerovė, o tai padeda sparčiau sveikti. Be to, jas lengva naudoti slaugytojams.

Simbolių apibūdinimas

Šiame vadove naudojami įvairūs šriftai ir piktogramos, kad vadovą būtų lengviau skaityti ir suprasti turinį. Atkreipkite dėmesį į šiuos pavyzdžius:

- Standartinis tekstas – normalus raidžių stilius naudojamas pagrindinei informacijai pateikti.
- **Tekstas paryškintuoju šriftu** – akcentuojamas žodis arba frazė.
- **ⓘ** nurodo specialią informaciją arba labai svarbias instrukcijas.
- Toliau pavaizduoti simboliai nurodo įvairius pavojus:

Simbolis	Aprašas
	Perspėjimas <ul style="list-style-type: none">• Šis simbolis nurodo, kad jei bus nepaisoma susijusios rekomendacijos, pacientui ar naudotojui gali kilti pavojus arba gali sugesti įranga.
	Įspėjimas <ul style="list-style-type: none">• Šis simbolis nurodo, kad jei bus nepaisoma susijusios rekomendacijos, gali sugesti įranga.
	Patarimas
	Pavojus parkristi ar nukristi
	Perspėjimas dėl sugriebimo pavojaus
	Viršutinės galūnės prispaudimo pavojus
	Perspėjimas dėl chemikalų pavojaus
	Elektros smūgio pavojus

Lovos modelis ir naudojimo šalis

Lova gali turėti tam tikras funkcijas arba priedus, arba jų gali neturėti – tai priklauso nuo paskirties šalies. Funkcijos nurodomos žvaigždute (*), o priedai arba papildomos dalys – dvejomis žvaigždutėmis (**).

Norėdami sužinoti turimos lovos modelį, jos serijos numerį SN (HRPXXXXXXXXX), jos UDI ir pagaminimo datą, žiūrėkite identifikavimo žymą (žr. „Apžvalga“, 16 psl.). Jūsų LI900BX lova yra sudaryta iš važiuklės / miegamojo paviršiaus, su REF numeriu, prasidedančiu CS900B2 arba CS900B3, ir galvūgalio bei kojūgalio.



- REF: CS900B2XXXXXXXX arba CS900B3XXXXXXXX: CS900 = „Hillrom™ 900“; B = versija; 2XXXXXX arba 3XXXXXX = unikalus 7 skaitmenų kodas, sudarytas remiantis skirtingais kriterijais, pavyzdžiui, įtampa, elektrinėmis funkcijomis, kalba ir t. t.
- SN: HRPXXXXXXXXXX: HRP = „Hill-Rom Pluvigner“; XXXXXXXXXXX = papildomas kodas.
- UDI; unikalus priemonės identifikatorius

Saugos ir naudojimo patarimai

Paskirtis

„Hillrom™ 900“ medicininės lovos su trendelenburgo / antitrendelenburgo funkcija yra lovos, skirtos intensyviai suaugusių **pacientų priežiūrai** (skubios pagalbos trendelenburgo funkcija ir toliau veikia esant elektros tiekimo pertrūkiui: SHOCK) (EN60601-2-52 naudojimo aplinka 1). Jos skirtos naudoti intensyviosios terapijos palatose, taip pat bendrosios ir pooperacinės priežiūros palatose ir sudaro sąlygas naudoti pažangias technikas, naudojamas specializuotuose skyriuose. Jos sukurtos atsižvelgiant į viso medicinos personalo poreikius, jomis siekiama palengvinti stebėjimo įrangos naudojimą ir pacientų perkėlimą į apžiūros palatas.

„Hillrom™ 900“ medicininės lovos su trendelenburgo / antitrendelenburgo funkcija yra lovos, skirtos intensyviai suaugusių **pacientų priežiūrai** (skubios pagalbos trendelenburgo funkcija ir toliau veikia esant elektros tiekimo pertrūkiui: SHOCK) (EN60601-2-52 naudojimo aplinka 2, 3 ir 5). Jos skirtos naudoti intensyviosios terapijos palatose, taip pat bendrosios ir pooperacinės priežiūros palatose ir sudaro sąlygas naudoti pažangias technikas, naudojamas specializuotuose skyriuose. Jos sukurtos atsižvelgiant į viso medicinos personalo poreikius, jomis siekiama palengvinti stebėjimo įrangos naudojimą ir pacientų perkėlimą į apžiūros palatas.

Kontraindikacijos

- vaikai (kuriems mažiau nei 12 metų arba kurių ūgis neviršija 1,46 m),
- asmenys, aukštesni nei 1,85 m,
- asmenys, kurių KMI mažesnis nei 17,
- asmenys, kurių svoris mažesnis nei 40 kg,

Savybės

„Hillrom™ 900“ LI900B2 lovose:

- gali būti įmontuotos baterijos, kurios apsaugo nuo energijos tiekimo nutrūkimo;
- sumontuoti 150 mm skersmens antistatiniai ratukai, todėl jos tinka pacientams vežti.

„Hillrom™ 900“ LI900B3 lovose:

- įmontuotos baterijos, kurios apsaugo nuo energijos tiekimo nutrūkimo;
- sumontuoti 125 mm skersmens dvigubo žiedo ratukai arba 150 mm skersmens antistatiniai ratukai, todėl jos tinka pacientams vežti;
- įrengta paciento padėties nustatymo sistema;
- gali būti įdiegta slaugytojo iškvietimo funkcija*.

Numatyti naudotojai

„Hillrom™ 900“ lovos yra skirtos naudoti kvalifikuotam personalui. Atsižvelgiant į kvalifikuoto personalo leidimą, pacientai ir lankytojai taip pat gali naudotis medicininėmis lovomis „Hillrom™ 900“.

Naudojant pirmą kartą



Prieš naudojant lovą būtina gerai suprasti šiame vadove pateiktą informaciją.

Šiame vadove pateikiamos įprasto naudojimo ir priežiūros instrukcijos, užtikrinančios didesnę saugumą. Šis vadovas turi būti prieinamas slaugytojams.

Esant poreikiui gali būti surengti mokymai.

Slaugytojus būtina informuoti apie pavojus, kurie gali kilti naudojant elektra valdomas lovas.

Dėl didelio priedų, aparatūros ar medicininių įtaisų, kuriuos galima naudoti kartu su šia lova, šaltinių ir tipų skaičiaus bendrovei „Hill-Rom“ neįmanoma garantuoti visų suformuotų derinių saugos ir atitikties. Todėl operatoriai, kurie suformuoja įtaisų derinius, privalo užtikrinti, kad tokie deriniai atitiktų saugos ir atitikties reikalavimus.



Pakuočių atliekas (plastiką, kartoną, metalą, medį ir t. t.) privaloma rūšiuoti atsižvelgiant į jų perdirbimo grandinę.

Veiksmai, kuriuos reikia atlikti prieš lovą įrengiant pirmą kartą arba atnešus lovą ir jos priedus iš sandėlio:

- Pasirūpinkite, kad lova ir įvairios jos dalys būtų padėtos kambario temperatūroje.
- Lovą junkite tik prie įžeminto elektros tinklo (žr. „Apsauga nuo elektros“, 8 psl.).
- Turi būti pasiekiamas maitinimo kištukas, kad lovą būtų galima išjungti.
- Prieš naudodami lovą neprijungtą prie elektros tinklo, palaukite 12 valandas, kol visiškai įsikraus akumuliatorius.
- Patikrinkite, ar visos judamosios dalys yra geros eksploatacinės būklės.
- Pasirūpinkite, kad lova būtų nuvalyta ir dezinfekuota (žr. „Lovos sanitarinis švarinimas“, 75 psl.).

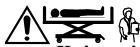
Pavojų prevencija

Bendrojo pobūdžio rekomendacijos



Bendrojo pobūdžio rekomendacijos:

- *Prieš aktyvindami lovos judamąsias dalis patikrinkite, ar joms nekliudys judėti jokie elementai (pvz., daiktai, priedai ar maitinimo laidai) ar žmonės (pvz., vaikai, žmogaus galūnės). Kai trukdoma lovos judesiams, pasigirsta protarpinis pypsėjimas.*
- *atliekant judesius arba judesių derinius su mobilią lovą dalimi (pvz., atlošu, miegojimo paviršiumi, šoniniu turėklų), atidžiai (dėl savęs, paciento ar bet kurio kito asmens) stebėkite, ar nėra prispaudimo ar sutraiškymo tarp judančių dalių arba su fiksuota dalimi pavojaus.*
- *Visada patikrinkite (judindami pirmyn ir atgal), ar įvairūs fiksuojamieji mechanizmai (pvz., šoniniai turėklai, ilginamieji elementai, rankenos, stabdžiai) yra geros eksploatacinės būklės.*
- *Pakankamos kvalifikacijos slaugos darbuotojai, siekdami užtikrinti, kad pacientas lovą naudotų saugiai, nusprendžia, kokios yra įvairioms funkcijoms naudoti tinkamos naudojimo sąlygos ir priežiūros lygis.*



Kai pacientas paliekamas be priežiūros, laikykitės šių nurodymų:



- *Ijunkite stabdžius, kad nekiltų pavojaus iškristi, ypač kai pacientas lenkiasi ant lovos įlipdamas ir išlipdamas.*
- *Gulėjimo paviršių nuleiskite į žemiausią padėtį, kad nebūtų rimtų pasekmių pacientui nukritus.*
- *Naudokite šoninius turėklus, kad pacientas būtų apsaugotas ir sumažėtų pavojus atsitiktinai iškristi.*
- *Užblokuokite visas funkcijas, kurias netinkamai naudojant gali pasunkėti esamos traumos ar ligos arba žmogus gali būti traumuotas.*
- *Niekada lovos nepalikite Trendelenburgo padėtyje.*



Niekada nemodifikuokite lovos be išankstinio raštiško „Hill-Rom“ sutikimo. Dėl modifikacijų pacientas gali patirti traumą arba gali sugesti lova.

Naudokite tik gamintojo dalis ir priedus.

Niekada nedėkite ant važiuoklės daiktų ar įrangos, jos nenaudokite asmeniui paremti.

Neviršykite saugios eksploatacinės lovos apkrovos.

Pastaba vartotojams ir (arba) pacientams:

Apie visus rimtus su prietaisu susijusius įvykius reikėtų pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Šoninių turėklų naudojimo rekomendacijos

Jei pacientui pasireiškia ypatingų elgesio sutrikimų (pvz., jaudinimasis, pamišimas, krypties pojūčio praradimas, įkyrus elgesys, senatvinių elgesio sutrikimų, silpnumas ir pan.), tinkamai išmokyti medicinos darbuotojai turi išsiaiškinti, kaip derėtų naudoti šoninius turėklus (nepriklausomai nuo modelio ar tipo), ar pacientą reikia atidžiai stebėti arba imobilizuoti ir ar paciento pagalbinė priemonė turi būti jai skirtoje padėtyje, kad pacientas lova naudotųsi visiškai saugiai.

Kai kurių šalių sveikatos priežiūros institucijos yra išleidusios pavojų pacientams gaires ir šių pavojų mažinimo gaires (kaip nurodyta toliau).

Rekomenduojama kiekvienoje įstaigoje ar palatoje identifikuoti pacientus, kuriems kyla pavojus, kad būtų galima taikyti saugos priemones, geriausiai tinkančias konkrečioms pacientų poreikiams.



Pvz., įrodyta, kad veiksminga priemonė – protokolas, kuriame apibūdinti šie dalykai:

1. turėklų naudojimo aplinkybės ir sąlygos, aprobuotas čiužinių tipas arba modelis;
2. visos pacientų stebėjimo procedūros tiek suvaržyto judėjimo, tiek nesuvaržyto judėjimo pacientams, įskaitant pertraukų laiką;
3. aplinkybės, kurioms susiklosčius būtina suvaržyti pacientų judėjimą vadovaujantis judėjimo suvaržymo įtaisų gamintojų instrukcijomis ir rekomendacijomis.



Šoninių turėklų paskirtis – padėti sumažinti pacientams pavojų atsitiktinai iškristi iš lovos. Jie nėra skirti paciento judėjimui suvaržyti ar imobilizuoti. Suvaržomųjų diržų ar kitų įtaisų negalima tvirtinti prie pusės ilgio šoninių turėklų (pvz., diržų).

Čiužinių naudojimo rekomendacijos

Bendrovė „Hill-Rom“ negali būti laikoma atsakinga už problemas, kilusias tuo atveju, jei naudojami čiužiniai nėra nurodyti „Hill-Rom“ rekomenduojamos įrangos sąrašė (žr. „Rekomenduojamų čiužinių nuorodos“, 27 psl.).

Nors tarp čiužinio ir šoninio turėklo viršaus yra saugus aukštis, pacientai vis vien gali iškristi ar įstrigti aplink čiužinį esančiuose tarpuose.

Naudojant čiužinius, kurių storis didesnis nei rekomenduojamas storis, nurodytas „Rekomenduojamų čiužinių nuorodos“, 27 psl., gali sumažėti šoninių turėklų efektyvumas. Nuo storesnių čiužinių lengviau nukristi, o krisdami nuo trumpesnių ar siauresnių čiužinių pacientų įstringa. Tokiais atvejais pacientą būtina atidžiai stebėti.

Liginės lovų saugos darbo grupės (angl. „Hospital Bed Safety Workgroup“) ir standarto EN 60601-2-52 vertinimu, čiužinio etiketės 25 psl. pateikiamo sąrašo čiužiniai yra saugiausiai naudojami su „Hillrom™ 900“ lovos. Terapinė kitų 25 psl. išvardytų terapinių čiužinių nauda viršija likusią nedidelę įstrigimo ar iškritimo riziką, kylančią juos naudojant.



Kitus čiužinius naudoti galima, tačiau visada būtina pasikonsultuoti su gamintoju siekiant užtikrinti, kad lovos, čiužinio ir šoninio turėklo derinys nepakenktų lovos funkcionalumui, jos tinkamumui eksploatuoti ar saugos savybėms.



Jei lovoje naudojamas elektrinis oro čiužinys, maitinimo laidą reikia nutiesti taip, kad jo neperkirstų judamosios lovos dalys (žr. čiužinio naudojimo instrukcijas).



Naudotojai privalo patikrinti, ar paciento svoris atitinka lovos priedus bei čiužinio sistemą atsižvelgiant į medicininės lovos ir čiužinio sistemos charakteristikas.

Jei čiužinio maitinimo laidas ištraukiamas iš lizdo, jį rekomenduojama laikyti ant čiužinio tiekėjo pateiktos atramos.

Funkcijų blokavimo rekomendacijos

Elektrinių funkcijų valdymo valdiklis neleidžia lovos judėjimo suaktyvinti netyčia – dėl tokio judėjimo pacientas gali patirti traumą.



Kai pacientas gydomas arba dirbama su lova (pvz., ji tikrinama, pervežama, vykdoma techninė priežiūra), kai pacientas paliekamas be priežiūros ir kai, slaugytojų įsitikinimu, pacientas nėra pakankamai sveikas, kad gebėtų saugiai valdyti valdiklius, saugumo sumetimais rekomenduojama funkcijas užblokuoti.

Todėl atsakomybė už leidimą pacientui naudoti tam tikras lovos funkcijas, įskaitant „HiLow“, tenka slaugos darbuotojams.

- i** *Smūginės bangos**, *Trendelenburgo padėties, atvirkštinės Trendelenburgo padėties, kėdės* padėties ir grąžinimo į lygaus gulėjimo padėčių funkcijos turi būti prieinamos tik slaugytojams.*

Apsauga nuo elektros



Kai naudojamos tiesioginės kraujagyslinės arba leidimo į širdį jungtys, reikia suvienodinti visų neapsaugotų metalinių dalių elektrinį potencialą. Lovą būtina įjunkite prie įžeminto elektros tinklo.



Jei aplinkoje gali pasireikšti elektrostatinė iškrova, rekomenduojame naudoti antistatinius ratukus.



Elektros tinklas, prie kurio jungiama lova, turi atitikti susijusius standartus:

- NF C 15-100 ir NF C 15-211 (Prancūzijoje);
- Tarptautinės elektrotechnikos komisijos (angl. IEC) 364 standartą (kitose šalyse).

Patikrinkite, ar identifikavimo žymoje (žr. „Elektrinės savybės“, 13 psl.) nurodyti lovos elektros reikalavimai atitinka ligoninės elektros tinklo įtampą.



Elektros maitinimo linijoje turi būti įrengtas daugiausiai 30 mA įžeminimo nuotėkio grandinės pertraukiklis, kaip nurodyta IEC 364-5-53 standarte.

- i** *Visos pacientui pasiekiamos lovos dalys, net ir esančios po rėmu, yra elektrinės.*

Jei kyla abejonių dėl apsauginio laido vientisumo, lovas su akumuliatoriais būtina naudoti akumuliatoriaus režimu.

Kaip nurodyta standartuose, susijusiuose su medicininę įrangą veikiančiais elektromagnetiniais trukdžiais, šis gaminys nesukelia trukdžių kitiems medicininiams įtaisams ir nėra jautrus trukdžiams, kai naudojamas su kitais mediciniais įtaisais, kurie taip pat atitinka galiojančius elektromagnetinio suderinamumo standartus.

Tačiau kai kuriuos įtaisus, ypač senesnius, kurie neatitinka elektromagnetinio suderinamumo standartų, gali veikti trukdžiai arba jie patys gali trukdyti veikti šiam gaminiui.

Tokių įtaisų naudotojai privalo užtikrinti, kad jokie veikimo sutrikimai nekeltų pavojaus pacientui arba kitam asmeniui.

Prieš lovą perkeldami būtina ištraukti iš elektros lizdo maitinimo laidą ir jį užkabinkite už lovos (žr. „Maitinimo kabelio tvirtinimas“, 74 psl.).

Elektros sistemos techninės priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik tinkamai kvalifikuotiems ir įgalotiems darbuotojams.

Lovos niekada nevalykite ir jos techninės priežiūros nevykdysite neatjungę laido nuo elektros tinklo ir neatjungę akumuliatoriaus.

Akumuliatorinio atsarginio energijos šaltinio niekada nepalikite taip, kad jis galėtų tiesiogiai liestis su ugnimi, jo nemerkite į skystį, neišmeskite į šiukšlių konteinerį. Jei akumuliatorius pažeidžiamas, žr. „Eksploatavimo nutraukimas“, 80 psl.



Šis simbolis nurodo, kad lovą **draudžiama naudoti su deguonies palapine arba sprogioje aplinkoje** (kur yra degių dujų arba garų). Naudokite tik nosies vamzdelius ir deguonies kaukes. Saugumo sumetimais kaukes ir vamzdelius reikia laikyti aukščiau už gulėjimo paviršių.

Prieš vykdydami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus būtina užblokuokite „HiLow“ funkciją.



Jei lovoje įrengtas akumuliatorius ir lova ilgą laiką sandėliuojama, akumuliatorių būtina kas 3 mėnesius įkrauti. Nesilaikydami šio nurodymo galite sugadinti akumuliatorių.



Jei aktyvinus judėjimą veikia nenutrūkstamas garsinis signalas, reikia įkrauti akumuliatorių.

Bendrojo pobūdžio įspėjimai dėl naudojimo vietos



Lovos rekomenduojama nenaudoti:

- konkrečiai nepritaikytose ligoninės palatose (žr. „Paskirtis“, 3 psl.);
- klimato sąlygomis, kurios neatitinka „Hill-Rom“ rekomenduojamo diapazono;
- barokamerose;
- sprogioje aplinkoje;
- kur yra degių dujų arba garų;
- su deguonies palapinės tipo kvėpavimo įtaisais arba įtaisais, kurių dalis yra žemiau gulėjimo paviršiaus;
- lauke arba pacientui pervežti į automobilį;
- vežant per minkštą žemę arba netinkamus paviršius;
- vežant išilgai nuolydžių, viršijančių 10° kampą (su pacientu ar be jo).

Su klimatu susiję apribojimai

Techninės priežiūros temperatūra	nuo 10 iki +40 °C
Techninės priežiūros drėgmė	nuo 30 iki 85 %
Darbinis atmosferos slėgis	nuo 700 iki 1 060 hPa

Įspėjimai dėl transportavimo ir sandėliavimo

Siekiant užtikrinti visiškai saugų lovos ir jos priedų gabenimą ir sandėliavimą, būtina laikytis toliau nurodytų sąlygų.

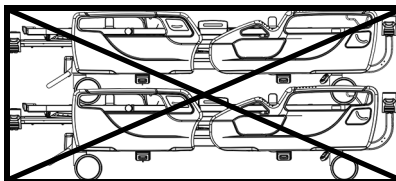
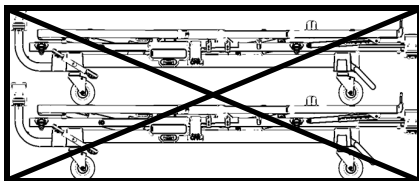
Gabenant ¹ :	Sandėliuojant:
<ul style="list-style-type: none">– lova turi būti nuleistoje padėtyje;– visos funkcijos turi būti užblokuotos;– lova turi būti uždengta, įjungti stabdžiai, visos judamosios dalys užfiksuotos;– lova turi būti apsaugota, kad į ją nepatektų skysčių.	<ul style="list-style-type: none">– lova turi būti nuleistoje padėtyje;– visos funkcijos turi būti užblokuotos;– lova turi būti uždengta, įjungti stabdžiai;– lova turi būti apsaugota, kad į ją nepatektų skysčių.

a. Gabenimu nelaikomas lovos su pacientu ar be jo pervežimas iš vienos palatos į kitą.

Su transportavimu ir sandėliavimu susiję klimato apribojimai

Gabenimo ir sandėliavimo temperatūra	nuo -30 iki +50 °C
Gabenimo ir sandėliavimo drėgmė	nuo 20 iki 85 %
Gabenimo ir sandėliavimo atmosferos slėgis	nuo 700 iki 1 060 hPa

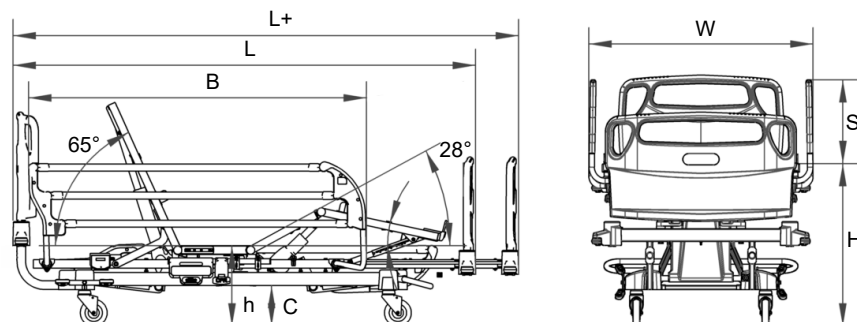
Gabenamų ir sandėliuojamų lovų negalima sukrauti viena ant kitos.



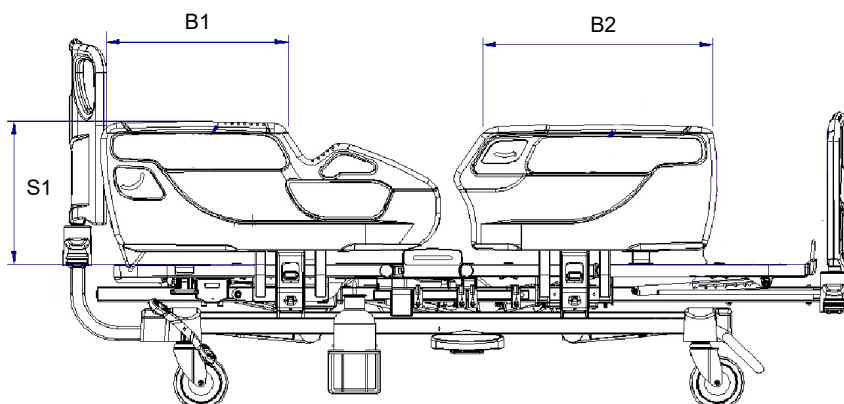
Techninės charakteristikos

❗ *Hill-Rom nuolat tobulina savo gaminius. Todėl charakteristikos gali būti keičiamos be perspėjimo*

LI900B2 su ilgais šoniniais turėklais



LI900B2/LI900B3 su trumpais šoniniais turėklais



Savybės	Vertė
Maksimalus plotis (W)	995 mm ^a /1010 mm ^c
Maksimalus ilgis (be ilginamojo elemento) (L)	2158 mm ^a
Maksimalus ilgis (ilginamasis elementas uždarytas) (L)	2158 mm ^a
Maksimalus ilgis (ilginamasis elementas atidarytas) (L)	2358 mm ^a
Ilgos apsauginio šoninio turėklo ilgis (B)	1421 mm ^b /1397 mm ^c
Ilgos šoninio turėklo apsaugos aukštis (be čiužinio) (S)	385 mm ^{ab} /380 mm ^c
Galvūgalio trumpo šoninio turėklo apsaugos ilgis (B1)	499 mm ^a
Kojūgalio trumpo šoninio turėklo apsaugos ilgis (B2)	631 mm ^a
Ilgos šoninio turėklo apsaugos aukštis (be čiužinio) (S1)	393 mm ^a
Apatinė padėtis (dvigubo žiedo 125° skersmens ratukai ^d) (h)	386 mm ^{af}
Apatinė padėtis (125 skersmens ratukai ^{dg}) (h)	377 mm ^{ah} /419 mm ^{af}
Apatinė padėtis (dvigubo žiedo 150° skersmens ratukai ^e) (h)	389 mm ^{ah} /431 mm ^{af}

Savybės	Vertė
Apatinė padėtis (150 skersmens ratukai ^{de}) (h)	397 mm ^{ah} /439 mm ^{af}
Viršutinė padėtis (dvigubo žiedo 125 skersmens ratukai ^{ide}) (h)	755 mm ^{af}
Viršutinė padėtis (125 skersmens ratukai ^{dg}) (H)	748 mm ^{ah} /788 mm ^{af}
Viršutinė padėtis (dvigubo žiedo 150 skersmens ratukai ^{ide}) (H)	760 mm ^{ah} /800 mm ^{af}
Viršutinė padėtis (150 skersmens ratukai ^{ide}) (H)	768 mm ^{ah} /808 mm ^{af}
Važiuklės prošvaisa (dvigubo žiedo 125 skersmens ratukai ^{de}) (C)	150 mm ^a
Važiuklės prošvaisa (125 skersmens ratukai ^{dg}) (C)	183 mm ^a
Važiuklės prošvaisa (dvigubo žiedo 150 skersmens ratukai ^{de}) (C)	195 mm ^a
Važiuklės prošvaisa (150 skersmens ratukai ^{ide}) (C)	203 mm ^a
Galvos dalies ^l nuolydis	+65°
Šlaunų dalies ^l nuolydis*	+28°
Pėdų dalies ^l nuolydis*	Nuo -3° iki -22°
Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	nuo +17° iki -17°
Kritinės situacijos Trendelenburgo padėtis (smūginė banga) ^h	-12°/30 sek.
Maksimalus paciento svoris naudojant SWL versiją: 220 kg	155–185 kg ^l
Maksimalus paciento svoris naudojant SWL versiją: 250 kg*	185–215 kg ^l
LI900B2 lovos svoris ^l (be čiužinio ir priedų)	144 kg
LI900B2 lovos svoris (be čiužinio ir priedų)	120 kg
LI900B3 lovos svoris (be čiužinio ir priedų)	170 kg
Maksimali elektrinių dalių temperatūra esant 40 °C	56,5 °C
Svertinis garso slėgio lygio pikas	< 120 dB
Svertinio garso slėgio maksimalus išmatuotasis lygis	42 dBA

- a. Pateikiamos vidutinės vertės, kurios gali svyruoti atsižvelgiant į leistiną gamybinę paklaidą.
b. Lovoje įrengti AD271B šoniniai turėklai.
c. Lovoje įrengti AD272B šoniniai turėklai.
d. Matmenys nurodomi mm.
e. Taip pat galima antistatinė versija.
f. LI900B3 modelis
g. Nesuderinama su CFS 250 kg versija, LI900B2 su trumpu šoniniu turėklu.
h. LI900B2 modelis
i. Maksimalus nuolydis gulėjimo paviršiaus atžvilgiu
j. SWL 220 kg / maksimalus paciento svoris priklauso nuo naudojamo čiužinio ir priedų
– 155 kg pagal standartą EN 60601-2-52 (ūmių ligų arba intensyvioji priežiūra);
– 185 kg pagal standartą EN 60601-2-52 (kitos aplinkos).
k. SWL 250 kg / maksimalus paciento svoris priklauso nuo naudojamo čiužinio ir priedų
– 185 kg pagal standartą EN 60601-2-52 (ūmių ligų priežiūra);
– 215 kg pagal standartą EN 60601-2-52 (kitos aplinkos).
l. LI900B2 modelis su trumpais šoniniais turėklais

Elektrinės savybės

Savybės	100 V*	120 V*	230 V*
Įtampa	100 V KS	120 V KS	230 V KS
Dažnis	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Maitinimo bloko maksimalios galios apkrova	300 VA	300 VA	300 VA
Maitinimo bloko saugiklių vardinis parametras	2 x 2,5 A T	2 x 2,0 A T	2 x 1,25 A T
Apsauga nuo elektros smūgio	I klasė		
Klasė pagal IEC 60601-1	B tipas		
Apsauga nuo žalingo vandens patekimo (pagal IEC 60529)	IPX4		
Darbo ciklas	10 % (2 min. / 18 min.) ^a		

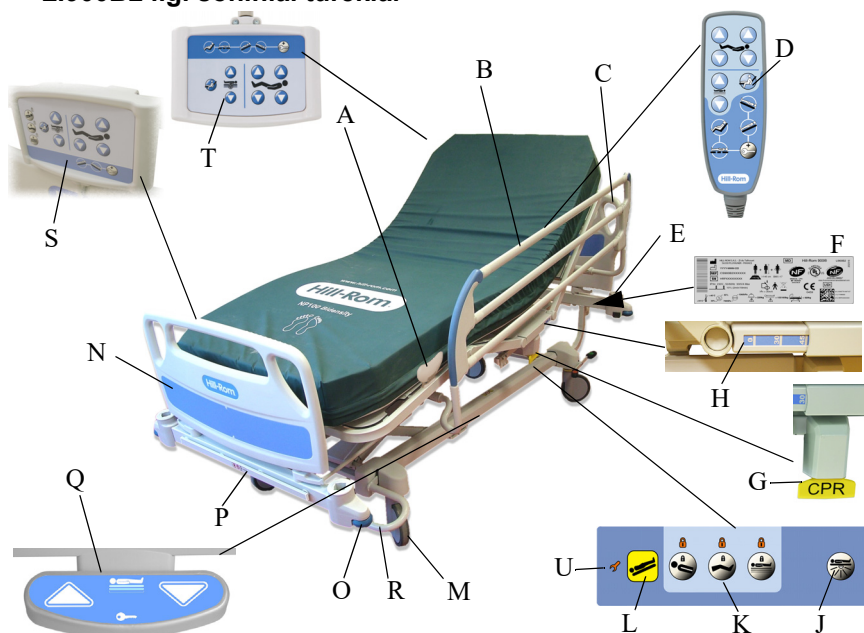
a. Elektros funkcijų nenaudokite be pertrūkio ilgiau nei 2 minutes 18 minučių laikotarpiu, kai lova veikia saugi eksploatacinė apkrova, kitaip gali būti pažeisti elektriniai komponentai. Jei naudojant „HiLow“ funkciją viršijamas apkrovos koeficientas, laikinai nutraukiamas akuatoriaus elektros maitinimas.

Sąlygos, būtinos norint prijungti slaugytojo iškvietimo sistemą

Išsamesnę informaciją apie jungtis, reikalingas slaugytojo iškvietimo funkcijai prijungti, žr. *SideCom® Communication System Design and Application Manual* (DS059).

Apžvalga

LI900B2 ilgi šoniniai turėklai

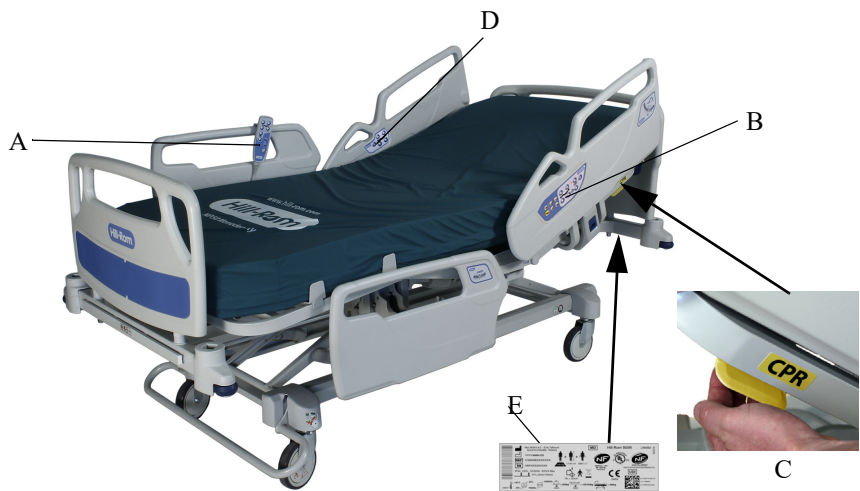


Elementas	Pavadinimas	Elementas	Pavadinimas
A	Išlipimo rankena ^a	L	Elektrinis kritinės situacijos Trendelenburgo padėties jungiklis (smūginė banga) ^b
B	Nuimamieji metaliniai šoniniai turėklai ^a	M	150 mm skersmens viengubo žiedo ratukai ^a
C	Galvūgalio lenta	N	Kojūgalio lenta
D	Pakabinamasis valdiklis ^a	O	Buferis (4)
E	2 lizdai lašelinės stovui ir paciento pagalbinei priemonei	P	Ilginamasis elementas ir užvalkalų laikiklis ^a
F	HRP ir identifikavimo žyma	Q	Dvipusis „HiLow“ pedalas, turintis slaugytojo režimą ^a
G	Galvos dalies CPR valdiklis	R	Centrinis stabdys ir vairavimo strypo valdiklis
H	Galvos dalies kampo indikatorius	S	Kojinis pakabinamasis valdiklis ^a
J	Naktinis apšvietimas ^a	T	Valdymo blokas ant lankščios rankenos ^a
K	Šoninis slaugytojo blokas ^a	U	Techninės priežiūros indikatorius ^a

a. Įranga įvairiuose lovų modeliuose gali būti skirtinga.

b. Nesuderinamas su 250 kg SWL versija

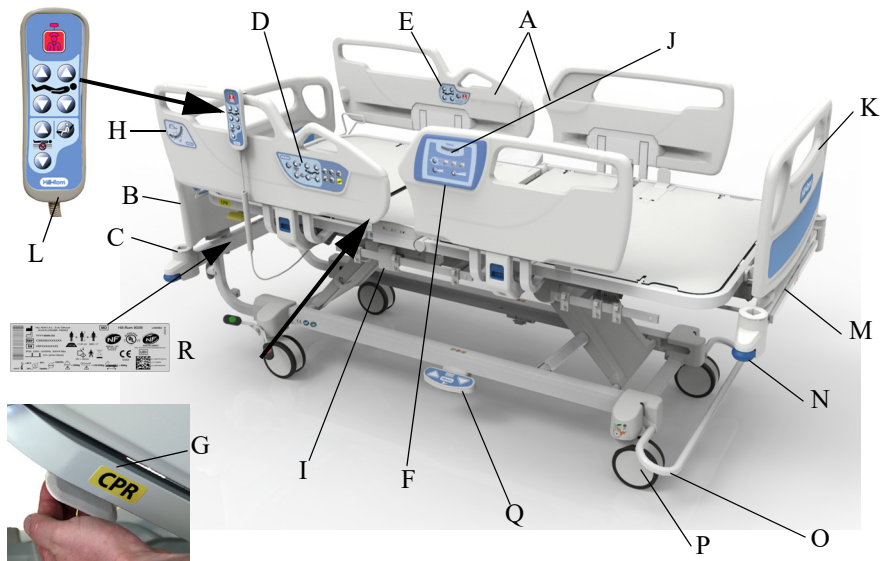
LI900B2 lova su trumpais šoniniais turėklais



Elementas	Pavadinimas	Elementas	Pavadinimas
A	Pakabinamasis valdiklis ^a	D	Paciento šoninio turėklo mygtukų skydelis ^a
B	Slaugytojo šoninio turėklo mygtukų skydelis ^a	E	HRP ir identifikavimo žymos
C	Galvos dalies CPR valdiklis		

a. Įranga įvairiuose modeliuose gali būti skirtinga.














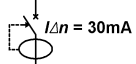



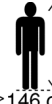








LI900B3












Elementas	Pavadinimas	Elementas	Pavadinimas
A	Trumpi šoniniai turėklai ^a	J	Gulėjimo paviršiaus kampo indikatorius
B	Galvūgalio lenta	K	Kojūgalio lenta
C	Du lizdai lašelinės stovui ir paciento pagalbinei priemonei	L	Pakabinamasis valdiklis
D	Slaugytojo trumpo šoninio turėklo valdikliai	M	Ilginamasis elementas + užvalkalų laikiklis
E	Paciento trumpo šoninio turėklo valdikliai	N	Buferis (4)
F	BEA sąsajos trumpo šoninio turėklo valdikliai	O	Centrinis stabdys ir vairo valdiklis
G	Galvos dalies CPR valdiklis	P	Ø150 dvigubo žiedo ratukai ^a
H	Galvos dalies kampo indikatorius	Q	Dvipusis „HiLow“ pedalas, turintis slaugytojo režimą
I	Naktinis apšvietimas	R	HRP ir identifikavimo žymos


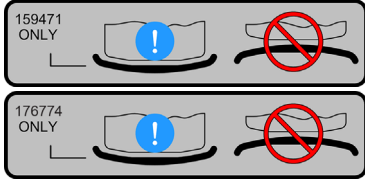
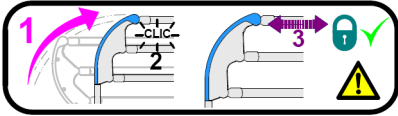

a. Įranga įvairiuose modeliuose gali būti skirtinga.

Bendrojo pobūdžio simboliai

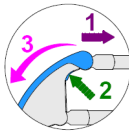
	Gamintojas		Pagaminimo data
	Gaminio nuoroda		Serijos numeris
	Bendrojo pobūdžio saugos ženklas		Ekvipotencialinis išvadas
	Žr. naudotojo vadovą		B tipo įranga
	NEMESKITE Į ŠIUKŠLIŲ DĖŽĘ, vadovaukitės vietos perdirbimo taisyklėmis.		Nuolatinė srovė
	Pavojus! Nenaudokite		Kintamoji srovė
	Perdirbamoji medžiaga		Įžeminimo nuotėkio grandinės pertraukiklio vardinis parametras
	Bendras svoris judant	 BMI ≥ 17	Kūno masės indeksas ≥ 17
 ≥ 40 kg	Paciento svoris ≥ 40 kg	 ≥ 146 cm	Paciento ūgis ≥ 146 cm
	Atmosferinio slėgio apribojimai		Drėgmės apribojimai
	Temperatūros apribojimai		Maksimalus paciento svoris
	Apsauginis įžeminimas		Saugi eksploatacinė apkrova (SWL)
	Nesandėliuokite nurodytoje vietoje		Nenaudokite deguonies palapinių

 <p>Medicinos prietaiso atitikties ženklas</p>	 <p>Darbo ciklas</p>
 <p>Atitinka NF MEDICAL - LITS ligininės lovų standartą</p>	 <p>Lova atitinka NF ENVIRONNEMENT standartą</p>
 <p>Europos direktyvos dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (ROHS) reikalavimų laikymasis</p>	 <p>Kinijos taisyklės dėl ROHS reikalavimų laikymosi</p>
 <p>Valymas garais</p>	 <p>Medicinos prietaisai (Medical Device)</p>
 <p>Unikalūs priemonės identifikatoriai (Unique Device Identification)</p>	

Funkcijų simboliai

<p>Galvos dalies CPR</p>  <p>Informacija 30 psl.</p>	<p>Galvūgalio lentos padėtis</p>  <p>Informacija 30 psl.</p>
<p>Šoninio turėklo užraktas*</p>  <p>Informacija 52 psl.</p>	<p>Šoninio turėklo montažo užraktas*</p>  <p>Informacija 53 psl.</p>

Šoninio turėklo atlaisvinimas*



Informacija 52 psl.

Elektrinių funkcijų blokuotė*



Informacija 7 psl.

Nesėskite ir nelipkite ant užvalkalų laikiklio*



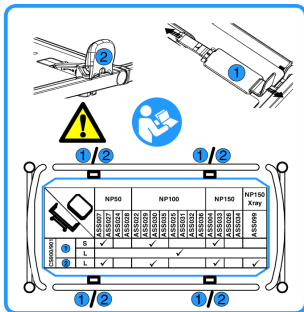
Informacija 61 psl.

Nesėskite ir nelipkite ant ilginamojo elemento*



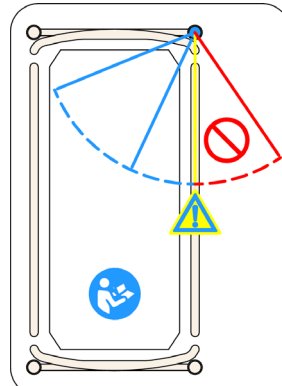
Informacija 31 psl.

Rekomenduojamų čiužinių nuorodos*



Informacija 25 psl. ir 27 psl.

Paciento pagalbines priemones padėtis



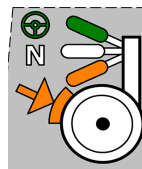
Informacija 42 psl.

Galinės lentos užrakinimo žyma*



Informacija 30 psl.

Ratuko valdiklis



Informacija 71 psl.

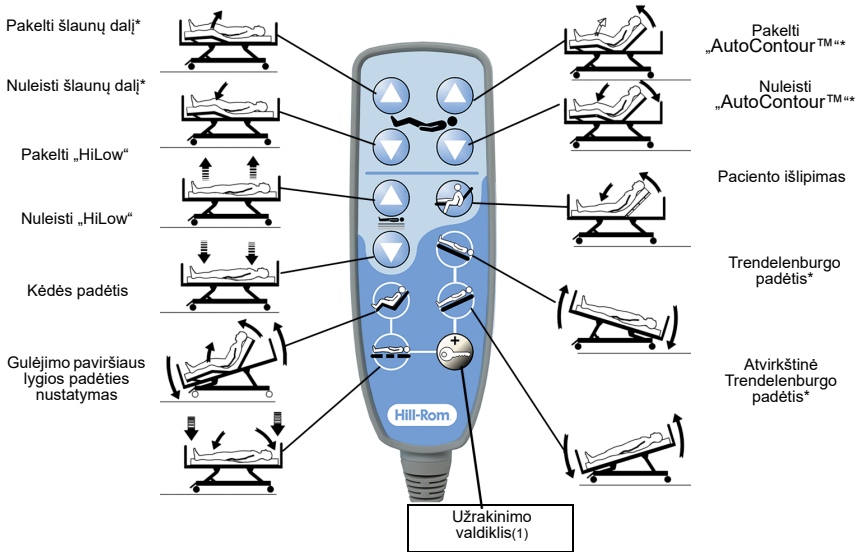
Ižeminimo tęstinumas ir ižeminimo nuotėkio srovė

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

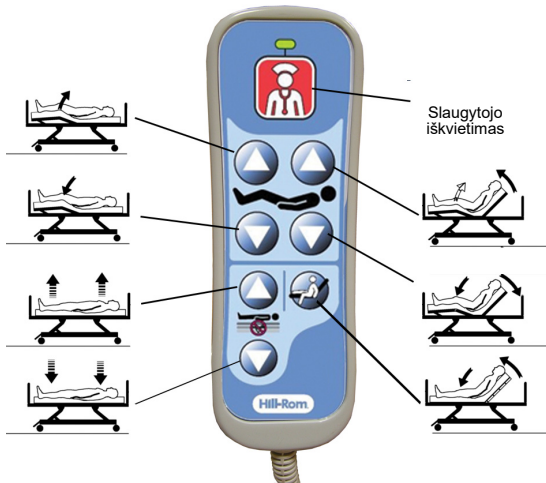
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Elektriniai valdikliai

Pakabinamasis valdiklis* (LI900B2)

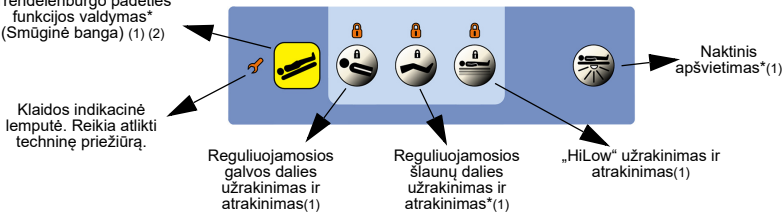


Pakabinamasis valdiklis* (LI900B3)

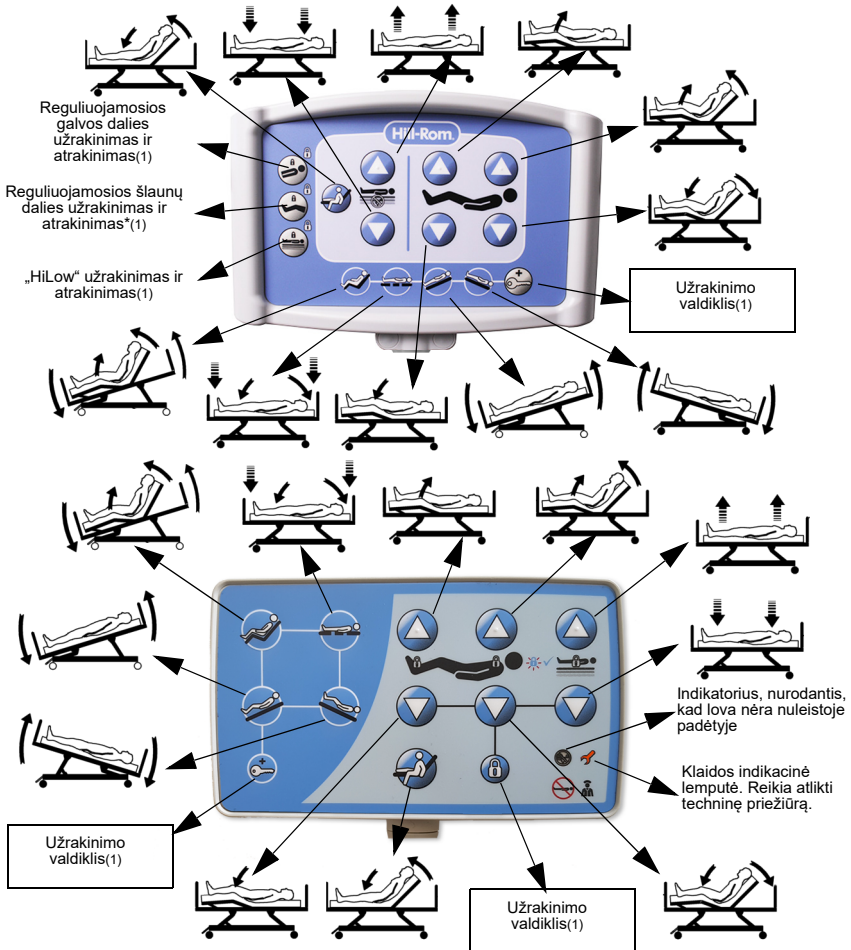


Elektrinis kritinės situacijos
Trendelenburgo padėties
funkcijos valdymas*
(Smūginė banga) (1) (2)

Šoninis slaugytojo blokas* (LI900B2)

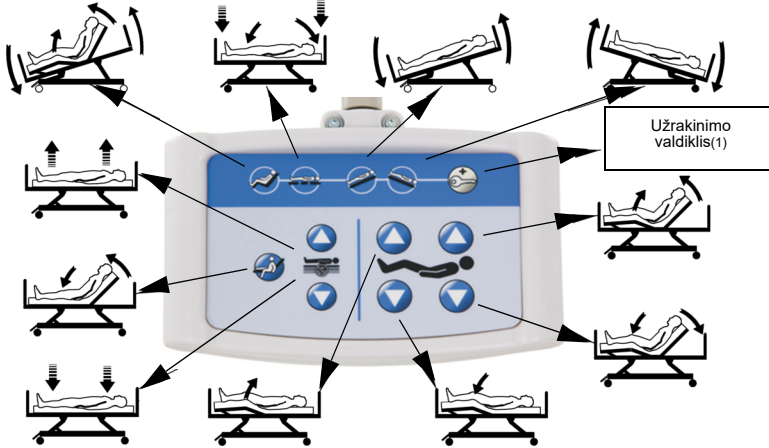


Kojinis pakabinamasis valdiklis* (LI900B2)



1. Funkcijas gali naudoti tik slaugytojas
2. Nesuderinamas su 250 kg SWL versija

Valdymo blokas ant lanksčios rankenos* (LI900B2)



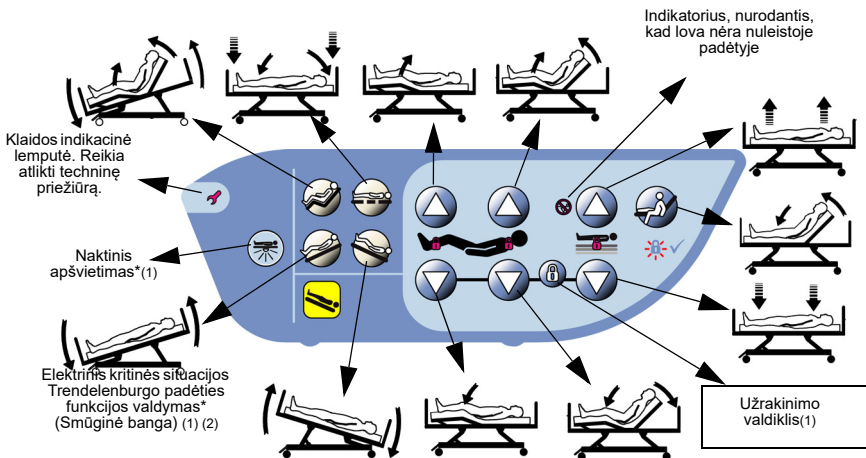
Dvipusis „HiLow“ pedalas, turintis slaugytojo režimo funkciją*



Po pedalu yra užrakinimo valdiklis*
(skirtas naudoti tik slaugytojams)

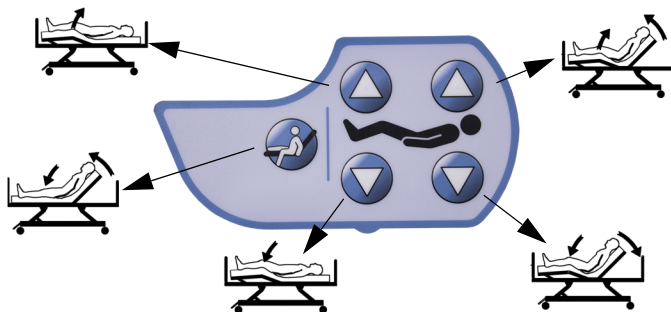
12

Slaugytojo trumpo šoninio turėklo* valdiklis (LI900B2)



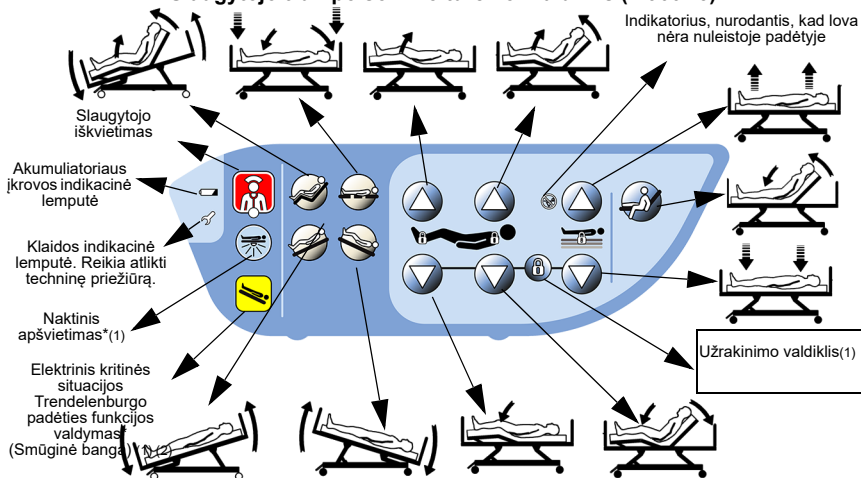
1. Funkcijas gali naudoti tik slaugytojas
2. Nesuderinamas su 250 kg SWL versija

Paciento trumpo šoninio turėklo* valdiklis (LI900B2)



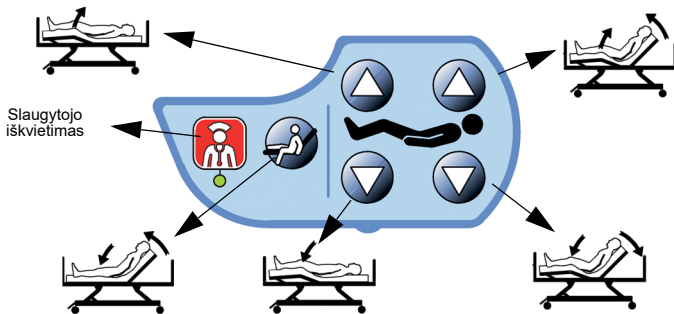
12

Slaugytojo trumpo šoninio turėklo* valdiklis (LI900B3)

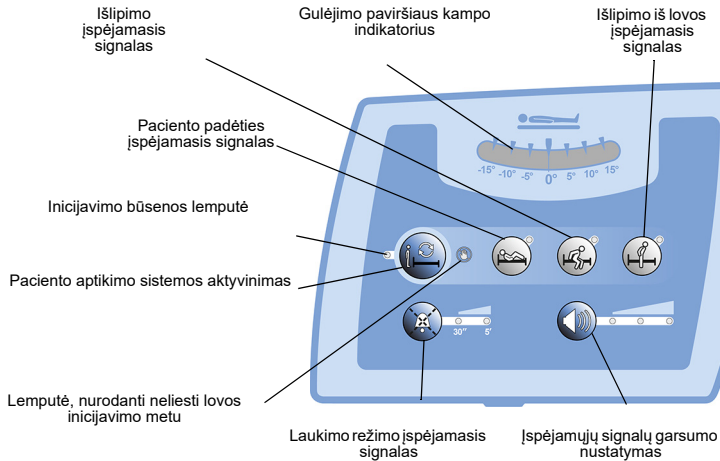


1. Funkcijos gali naudoti tik slaugytojas
2. Nesuderinamas su 250 kg SWL versija

Paciento trumpo šoninio turėklo* valdiklis (LI900B3)



Funkcijos gali naudoti tik slaugytojas (LI900B3)



1. Funkcijos gali naudoti tik slaugytojas



Paciento paguldymas

Veiksmai, kuriuos reikia atlikti prieš paguldant pacientą ant lovos



Įvertinkite įvairių grėsmę, įskaitant, be kita ko, toliau pateiktus pavyzdžius (neišsamus sąrašas):

- ar visos lovos funkcijos yra geros eksploatacinės būklės;
- sugriebimo pavojus;
- paciento iškritimo tikimybė;
- paciento sumišimo lygis;
- paciento gebėjimas mokytis;
- asmenys, neturintys pakankamai nuovokos, kad suprastų, kokie veiksmai yra nesaugūs;
- neįgalioti asmenys;
- patikrinkite rekomenduojamų čiužinių sąrašą reguliuojamosios galvos dalies etiketėje.

i Visi naudoti lovą įgalioti asmenys privalo gebėti tai daryti saugiai ir kontroliuojamai. Jei kyla abejonų, būtina užblokuoti lovos funkcijas.

Priedai ir išoriniai įrenginiai

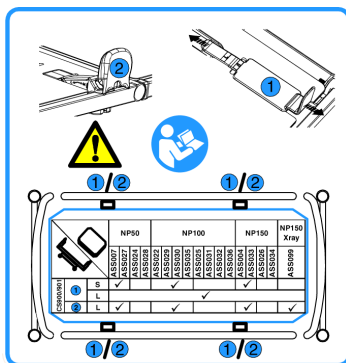


Jei naudojami kiti nei „Hill-Rom“ rekomenduojami priedai ir išoriniai įrenginiai, gali kilti pažeidimų arba naudotojų sužalojimo pavojus.

Čiužiniai**

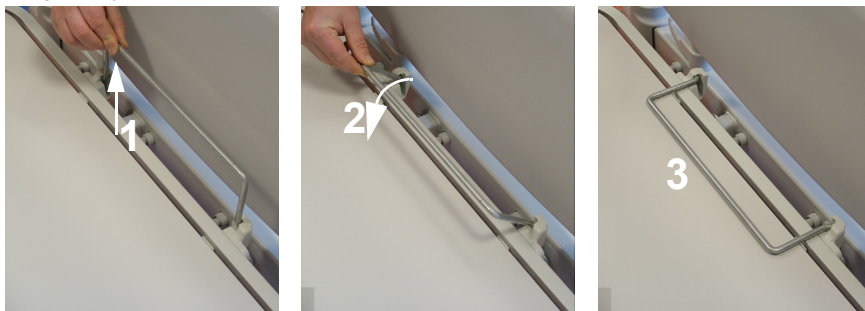
„Hillrom™ 900“ lovai Hill-Rom rekomenduoja naudoti toliau išvardytus čiužinius – jie atitinka saugos rekomendacijas (žr. „Pavojų prevencija“, 5 psl.):

Čiužinio etiketė



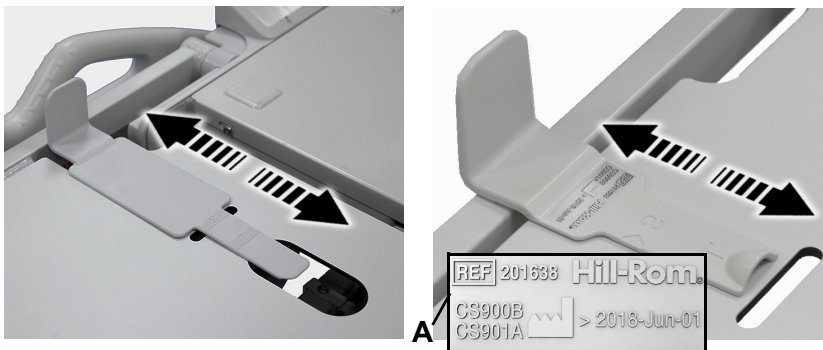
Nulenkiamasis čiužinio veržiklis

Įrengiant čiužinio ilginamąją dalį, veržiklį būtina nulenkti, kad jis neliestų apatinių galūnių.



Reguliuojamasis čiužinio veržiklis

Veržiklius būtina nustatyti atsižvelgiant į čiužinio plotį, kad čiužinys būtų centre ir gerai įtvirtintas.



Užtikrinkite, kad čiužinys būtų tinkamai įrengtas ir ant gulėjimo paviršiaus išcentruotas naudojant reguliuojamuosius veržiklius (2 padėty: S ir L) ir kad pėdų dalis būtų užfiksuota veržikliu – tada neatsiras įstrigimo zonų.



Kitus čiužinius naudoti galima, tačiau visada būtina pasikonsultuoti su gamintoju siekiant užtikrinti, kad lovos, čiužinio ir šoninio turėklo derinys nepakenktų lovos funkcionalumui, jos tinkamumui eksploatuoti ar saugos savybėms.



Naudotojai privalo patikrinti, ar paciento svoris atitinka lovos priedus bei čiužinio sistemą atsižvelgiant į medicininės lovos ir čiužinio sistemos charakteristikas.



Po 2018 m. birželio 1 d. pagamintoms lovoms svarbu naudoti kietus paviršius su (A) raide pažymėtais spaustuvais, kad nuleidžiant kietas paviršius nenuslystų, o reguliuojamos galvos dalis neužsiblokuotų.

Rekomenduojamų čiužinių nuorodos

ⓘ 90 cm pločio čiužiniai nesuderinami su išlipimo rankenomis*.

Dalies numeris	Pavadinimas	Padėtis		
		1		2
		S	L	
P02033A	„Primo™“ AD085A (200 x 85 x 16 cm)	X		X
P02062B	ClinActiv® ⊕ Kintamo žemas spaudimo čiužinio sistema – AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02063B	ClinActiv® ⊕ Nuolatinio žemas spaudimo čiužinys sistema – AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02064B	ClinActiv® ⊕ MCM kintamo žemas spaudimo čiužinio sistema – AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02065B	ClinActiv® ⊕ MCM nuolatinio žemas spaudimo čiužinys sistema – AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02039B	„Duo® 2“ kelių režimų čiužinio sistema – AD140A ((230V) 200 x 85 x 23 cm)	X		X
ASS027	NP50-SW viengubo tankio porolono čiužinys (198 x 85 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją	X	X	X
ASS028	NP50-SW viengubo tankio porolono čiužinys (198 x 90 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją		X	
ASS007	NP50-SW viengubo tankio porolono čiužinys (198 x 85 x 14 cm), tik JK ir Italija	X	X	X
ASS029	NP100-SW dvigubo tankio porolono čiužinys (198 x 85 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją, be rankenų	X	X	X
ASS031	NP100-SW dvigubo tankio porolono čiužinys (198 x 90 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją, be rankenų		X	
ASS030	NP100-WD dvigubo tankio porolono čiužinys (198 x 85 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją, su rankenomis	X	X	X
ASS032	NP100-WD dvigubo tankio porolono čiužinys (198 x 90 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją, su rankenomis		X	
ASS022XT	NP100-WD dvigubo tankio porolono čiužinys (198 x 85 x 14 cm), tik JK ir Italija, be rankenų	X	X	X
ASS033	NP150-WD viskoelastinis porolono čiužinys (198 x 85 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją	X	X	X
ASS034	NP150-WD viskoelastinis porolono čiužinys (198 x 90 x 14 cm), išskyrus JK ir Italiją		X	
ASS004XT	NP150-WD viskoelastinis porolono čiužinys (198 x 90 x 14 cm) – tik JK ir Italija			
ASS099	NP150 X-RAY viskoelastinis porolono čiužinys (198 x 90 x 15 cm)		X	X
PAH005010180-1	„AccuMax Quantum™“ VPC AD čiužinys (203 x 89 x 18 cm)		X	X
P005856A	P280 perdengiamasis čiužinys (230V) (203 x 90 x 10 cm)	Priklauso nuo pagrindinio čiužinio		
P005858A	P280 perdengiamasis čiužinys (120V) (203 x 90 x 10 cm)			
P005987A	P280 MRS lovos rėmas (230V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006052A	P280 MRS lovos rėmas (120V) (198 x 85x 17 cm)	X		X
P006172A	P280 pripučiamasis čiužinys (230V) (198 x 85x 17 cm)	X		X
P006173A	P280 pripučiamasis čiužinys (120V) (198 x 85x 17 cm)	X		X
ASS078	Čiužinio ilginamasis elementas			

Rekomenduojami priedai

AD810A	Paciento pagalbinė priemonė
AD811A	Reguliuojamoji paciento pagalbinė priemonė
AC953A	Chromu padengtas lašelinės kablys
AC959A	Deguonies baliono laikiklis, modelis B5 (Ø 140)
AD101A	Deguonies baliono laikiklis, modelis D (Ø 100)
AD102A	Deguonies baliono laikiklis, modelis E (Ø 100)
AC962A*	Aplink ašį apsisukantis 3 litrų baliono laikiklis
AC963A	Švirkšto siurblio laikiklis
AD242A*	Rentgeno spinduliams pralaidi reguliuojamoji galvos dalis
AD244B	Monitoriaus stovas
AD271B	Metalinių šoninių turėklų pora be priedų
AD290B	Pėdų dalies išlipimo rankena
AD296B	Galvos dalies išlipimo rankena
AD294A	PRITVIRTINTAS lašelinės stovas
AD298A	Teleskopinis lašelinės stovas su keturiais kabliais
AD299A	Teleskopinis lašelinės stovas su keturiais kabliais
AD312A	Šoninio turėklo AD271 tinklelis
AD286A	„IV line manager & support“
AD288A	Kojų plyšių skydeliai

a. Nesuderinama su iš dalies nuleistais šoniniais turėklais.

b. Nesuderinama su šoniniais turėklais AD271A, AD271B et AD272A.

Rekomenduojamos papildomos dalys

AC968A	Ekvipotencialo prijungimo kabelis
AD270B	Nuimamasis rėmas
AD276A*	5-as ratas
AD277A	Sienos apsauga
AD280A*	Valdymo blokas ant lanksčios rankenos
AD281B*	Pakabinamasis valdiklis
AD282A*	LI900B2 pakabinamasis valdiklis
AD283A*	LI900B2 valdymo blokas ant lanksčios rankenos
AD292A	Kabelio tvirtinimas
AD325A	Kortelės laikiklis
P379XXXXX ^b	Ryšio kabelis

a. Remember to specify the model when ordering.

b. XXXXX dalis prekės kode reiškia įdiegtai ryšio sistemai pritaikytos jungties tipą.

Rekomenduojamas tempimo rėmas

ST875A^a Tempimo rėmas T39

a. Tempimo rėmas nesuderinamas su lovomis, kuriose įrengta išlipimo iš lovos įspėjamųjų signalų sistema* (LI900B3)

Rekomenduojami pacientų keltuvai

2020003	„Sabina™ II EE“ pasodinimo keltuvas
2020004	„Sabina™ II EM“ pasodinimo keltuvas
2040015	„Viking™ M“ mobilus keltuvas
2040013	„Viking™ XL“ mobilus keltuvas
2000014	„Golvo™ 8000“ mobilus keltuvas
2000015	„Golvo™ 8008“ mobilus keltuvas
2000019	„Golvo™ 8008 LowBase™“ mobilus keltuvas



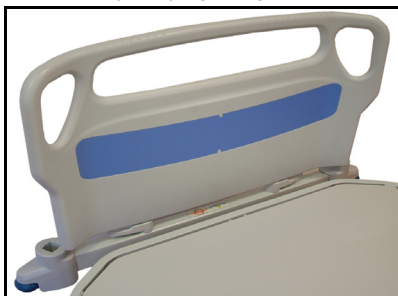
Jei „Viking™ XL“ naudojamas kartu su lova, kurioje įrengti 125 mm skersmens ratukai, nuleisdami lovą į apatinę padėtį įsitikinkite, kad pakėlimo rankenos neatsitrenkia į paciento keltuvo važiuoklę.*

Rekomenduojami lovos staliukai

TA270	Ligoninės stalielis
TA519	Ligoninės stalielis
TA529	Ligoninės stalielis

Galinės lentos

Blokuojamoji* galvūgalio lenta

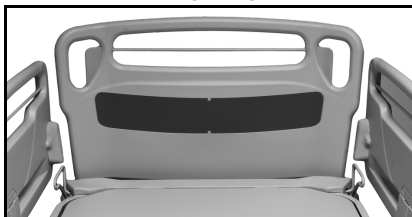


„Afsaps**“ galvūgalio lenta

Blokuojamoji* kojūgalio lenta



„Afsaps**“ kojūgalio lenta



i „Afsaps“ galvūgalio ir kojūgalio lentos atitinka AFSSAPS 2010-04-26 sprendime (2 straipsnis) nustatytus reikalavimus dėl naudojimo vaikams, kurių ūgis mažesnis nei 146 cm.

Galinių lentų montavimas

Galvūgalio lenta



Galvūgalio lentoje įrengtos mentelės, kurios turi būti nukreiptos į gulėjimo paviršių. Jei galvūgalio lenta lovos rėme sumontuojama atvirkščiai, padidėja įstrigimo pavojus.

Standartinė galvūgalio lenta*



„Afssaps“ galvūgalio lenta*



Jei galvūgalio lenta nuimama nuo lovos rėmo, padidėja grėsmė pacientui įstrigti arba iškristi. Grėsmę pacientui taip pat gali sukelti lovos galvūgalyje įtaisytų priedų (pvz., lašelinės stovo, pagalbinių priemonių ir t. t.) naudojimas.



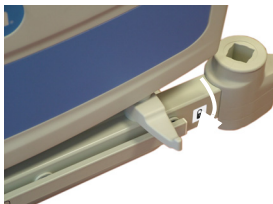
Galvūgalio lentą galima nuimti, kad būtų lengviau pasiekti paciento galvą.



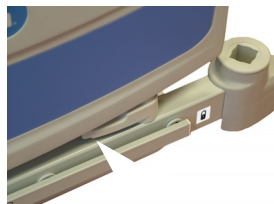
Galinių lentų fiksavimo sistema*



Sistema užblokuota

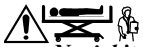
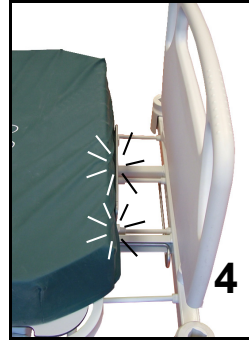
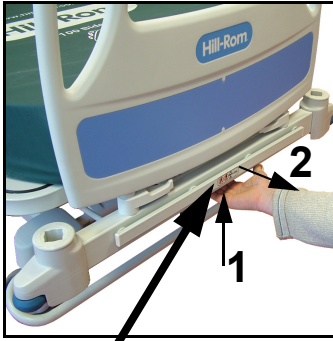


Sistema atblokuota



Sistema užblokuota

Lovos rėmo ilginamasis elementas*



Nesėskite ir nelipkite ant ilginamojo elemento.

Ilginamąjį elementą galima ištraukti 20 cm tarpiniais 4 cm intervalais.

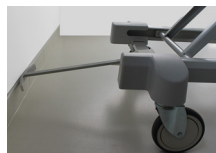
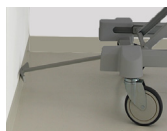
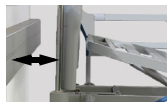
i Ilginamojo elemento pagalvėlių galima įsigyti kaip priedų.

Sienos apsauga AD277A*

Lovos galvūgalyje esanti ištraukiamoji sienos apsauga apsaugo lovą nuo atsitrenkimo į sieną ar galvūgalį.



Prieš stumdami stalą sienos apsaugą padėkite saugoti.



Nuimti sienos apsaugą



Padėti sienos apsaugą





Paciento judinimas

Elektrinės funkcijos

Elektra valdomas lovos judėjimas valdomas pakabinamuoju valdikliu*, valdymo bloku ant lanksčios rankenos*, valdikliais ant trumpų šoninių turėklų* arba dvipusiais „HiLow“ pedalais, turinčiais slaugytojo režimo funkciją*, paspaudžiant ir laikant atitinkamos funkcijos mygtuką. Judėjimas baigiasi mygtuką atleidus arba kai pasiekiamas judėjimo eigos riba.



Slaugytojai turi įvertinti, ar pacientą galima palikti be priežiūros, jei jis turi galimybę pasiekti funkcijas pakabinamajame valdiklyje arba lanksčioje rankenoje.

Pakabinamieji valdikliai*

Pakabinamą valdiklį galima laikyti ant šoninių turėklų.

i Jei prie lovos šis valdiklis nebuvo pridėtas, jį galima užsisakyti kaip papildomą dalį, kurios dalies numeris yra P/N AD282A** ant LI900B2. Jį galima padėti dešinėje lovos pusėje.



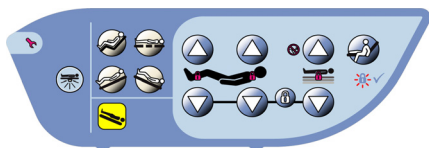
Jei paciento pakabinamas valdiklis yra padėtas taip, kad paėmus jo laidą išsitempia, grįždamas į pradinę padėtį jis gali kam nors pakenkti.



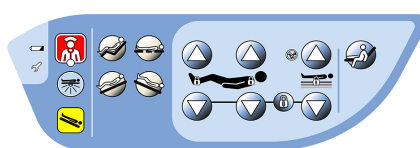
LI900B3

Slaugytojo trumpo šoninio turėklo* valdikliai

Jie yra trumpų šoninių turėklų galvos dalies viduje abiejose lovos pusėse. Jie skirti naudoti slaugytojams



LI900B2



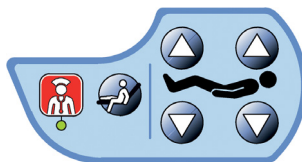
LI900B3

Paciento trumpo šoninio turėklo* valdikliai

Jie yra trumpų šoninių turėklų galvos dalies viduje abiejose lovos pusėse. Jie skirti naudoti pacientams.



LI900B2



LI900B3

Dvipusis „HiLow“ pedalas, turintis slaugytojo režimo funkciją*

„HiLow“ pedalai yra abiejose važiuoklės pusėse. Jie skirti naudoti slaugytojams.



Kojinis pakabinamasis valdiklis*

Blokas yra ant kojūgalio lentos. Jis skirtas naudoti slaugytojams.



Valdymo blokas ant lanksčios rankenos*

Valdymo mygtukai yra dideli, todėl pacientams juos lengva įžiūrėti ir naudoti.

- i** Jei prie lovos šis valdiklis ant lanksčios atramos* nebuvo pridėtas, jį galima užsisakyti kaip papildomą dalį, kurios dalies numeris yra AD283A** ant LI900B2.

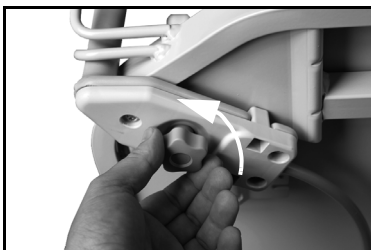
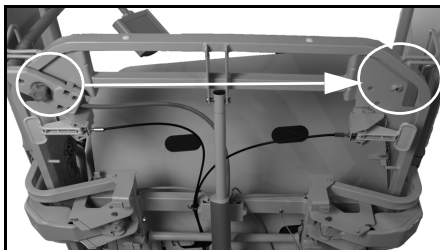


Valdymo bloko ant lanksčios rankenos padėties nustatymas

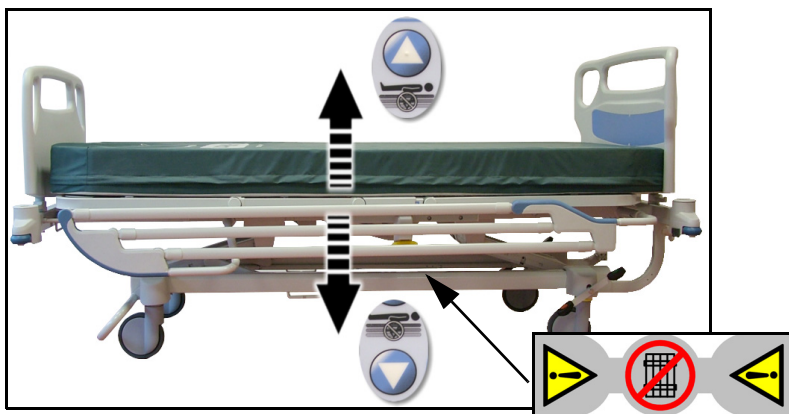


Lanksčios rankenos padėtį turi keisti du žmonės; tuo metu lova turi būti tuščia.

Lanksčios rankenos padėties keitimas:



Gulėjimo paviršiaus pakėlimas ir nuleidimas



Prieš naudodami šią funkciją patikrinkite, ar po gulėjimo paviršiumi nėra kliuvinių (pvz., daiktų, priedų, elektros laidų) arba žmonių (ypač vaikų) ir ar paciento galūnė nėra išsikišusi už gulėjimo paviršiaus krašto. Kai trukdoma lovos judesiams, pasigirsta protarpinis pypsėjimas.

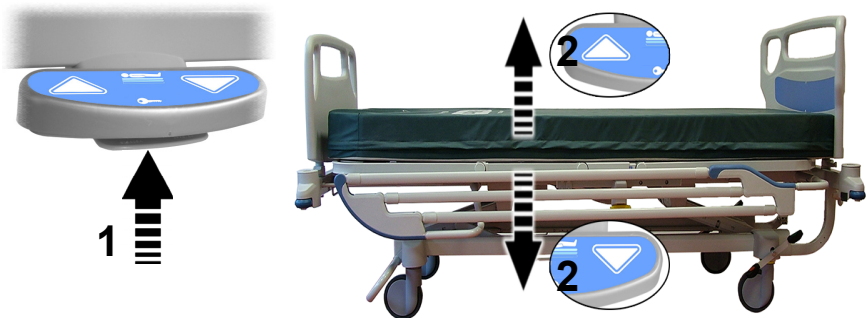


Nuleisdami į apatinę padėtį įsitikinkite, kad:

- drenavimo prietaisai nesiliečia su grindimis;
- pakėlimo rankenos neatsitrenkia į „Viking XL“ paciento keltuvo važiuoklę, jeigu lovoje įrengti 125 mm skersmens ratukai*.



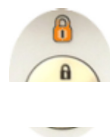
Norėdami nustatyti tinkamą lovos aukštį, kai pacientą reikia perkelti, naudokite gulėjimo paviršiaus „HiLow“ funkciją.



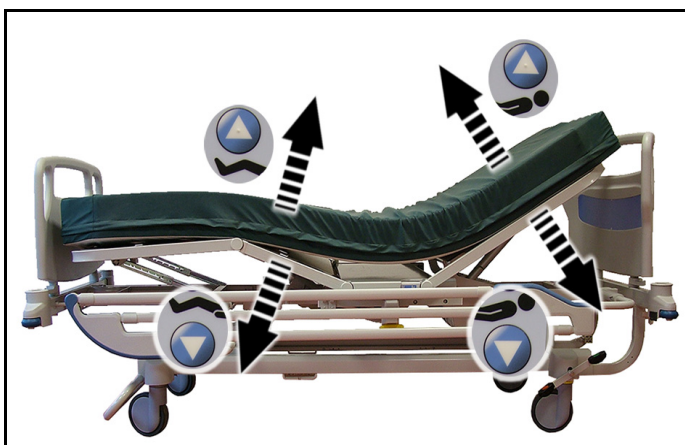
- ① Kojinio pakabinamojo valdiklio arba valdymo bloko, kuris yra ant lanksčios rankenos, „HiLow“ blokavimo funkcija neužblokuoja „HiLow“ pedalo – jis lieka funkcionalus. Pagal numatytąją nuostatą šis pedalas yra užblokuotas, kad būtų išvengta atsitiktinio judėjimo. Prieš naudojant „HiLow“ pedalaž reikia atblokuoti.
- ① Apytikriai po minutės slaugytojo režimas automatiškai pasyvinamas.

Galvos ir šlaunų dalių pakėlimas ir nuleidimas

- ① Jei lovoje įrengta elektrinė dalis šlaunims ir „AutoContour™“ funkcija, norint judinti tik galvos dalį, valdymo moduliui reikia išjungti šlaunų dalį.



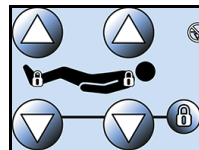
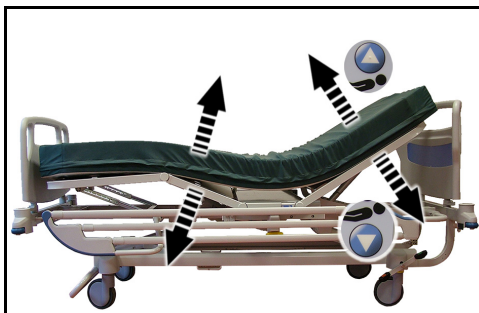
Prieš reguliuodami galvos dalį patikrinkite, ar nėra kliuvinių (pvz., galūnių, elektros laidų, pašalinių daiktų ar priedų), galinčių šiai daliai kliudyti nusileisti ar judėti. Kai trukdoma lovos judesiams, pasigirsta protarpinis pypsėjimas.



- ① Kai šlaunų dalis yra iki galo pakelta, pėdų dalis yra pakreipta apytikriai –6° kampu gulėjimo paviršiaus atžvilgiu.

Elektrinės dalies „AutoContour™“ funkcija

① „AutoContour™“ funkcija veikia įjungus ir reguliuojamą galvos dalį, ir reguliuojamą šlaunų dalį.



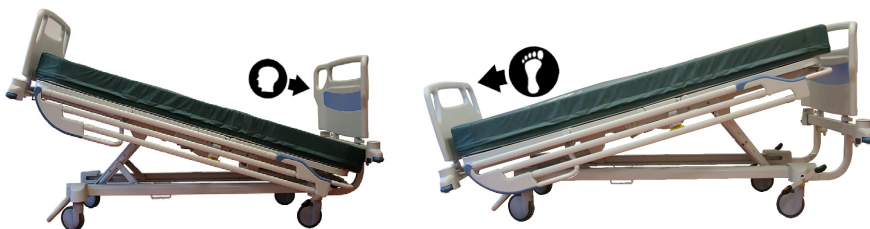
Naudojant „AutoContour™“ funkciją vienu metu pakeliama ir galvos dalis, ir šlaunų dalis. Ši funkcija pacientus apsaugo nuo slydimo.

Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis*

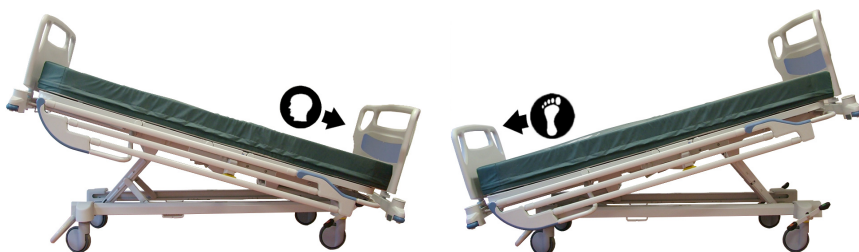
Gulėjimo paviršių galima pakreipti dviem būdais:

- Trendelenburgo padėtis (galvos galas nuleidžiamas);
- atvirkštinė Trendelenburgo padėtis (pėdų galas yra nuleistoje padėtyje).

Fiksuotos galvos versija*



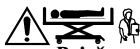
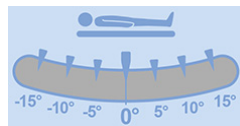
Mobilios galvos versija*



Maksimali atvirkštinė Trendelenburgo padėtis pasiekama tada, kai gulėjimo paviršius yra tarp vidutinio aukščio (~ 615 mm) ir pakeltos padėties.

Visiškos Trendelenburgo padėties funkcija prieinama gulėjimo paviršiui esant visuose aukščiuose.

Norint patikrinti, ar gulėjimo paviršius yra horizontalus, galima naudoti ant blokuotės bloko* arba pėdų dalies trumpų šoninių turėklų* esantį gulsčiuką*.



Prieš naudodami šią funkciją patikrinkite, ar:

- lovos rėmo ilginamoji dalis tvirtai užsifiksavusi vienoje iš įrantų ir po gulėjimo paviršiumi nėra kliuvinių (pvz., daiktų, priedų, elektros laidų, vamzdelių) ir žmonių (ypač vaikų);
- ar paciento galūnės neišsikiša iš gulėjimo paviršiaus;
- ar tarp lovos galvūgalio ir pertvaros yra pakankamai vietos, ypač naudojant Trendelenburgo padėtį;
- ar su elementais nesilies jokie priedai (ypač lašinės stovas);
- ar drenavimo prietaisai nesiliečia su grindimis.

Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis

Elektrinė kritinės situacijos Trendelenburgo ir atvirkštinės Trendelenburgo padėties funkcija valdoma naudojant pakabinamąjį valdiklį*, valdymo bloką ant lanksčios rankenos*, kojinių pakabinamąjį valdiklį* arba slaugytojo trumpų šoninių turėklų* valdiklį.



i Prieš naudodami šią funkciją patikrinkite, ar ji aktyvinta.

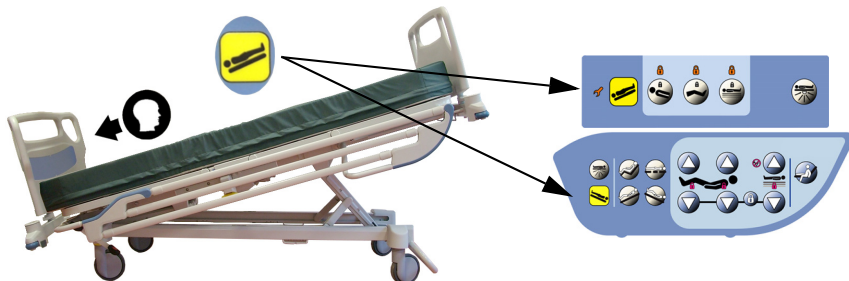
Gulėjimo paviršiaus pakreipimas:

- priklausomai nuo valdiklių, paspauskite mygtuką (A) ir reikiamą funkciją (B) arba (C) vienu metu arba iškart spauskite (B) arba (C),
- o kai pasiekiamas reikiamas kampas, mygtuką atleiskite.

i Šią funkciją galima naudoti be maitinimo iš elektros tinklo (maitinimą tiekia akumulatorius).

Elektrinis kritinės situacijos Trendelenburgo padėties (smūginės bangos) funkcijos jungiklis*¹

Ši funkcija privaloma naudojant intensyviosios slaugos lovas.



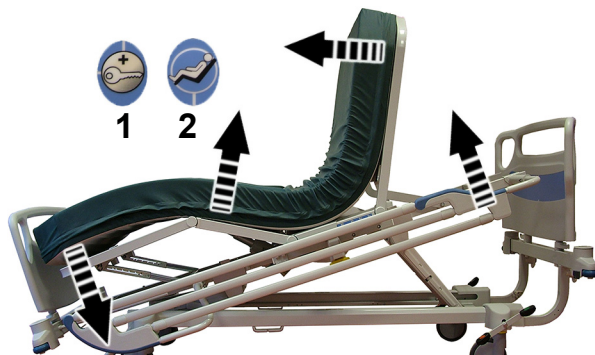
Norėdami aktyvinti kritinės situacijos Trendelenburgo padėties funkciją, paspauskite geltoną mygtuką ir, pasiekę reikiamą kampą, atleiskite.

i Šią funkciją galima naudoti be maitinimo iš elektros tinklo (maitinimą tiekia akumuliatorius).

Kėdės padėtis*



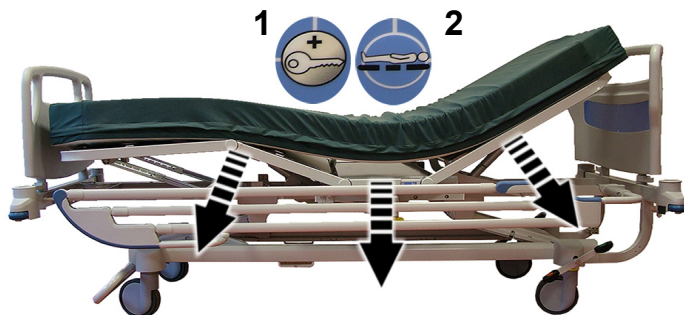
Naudojant kėdės padėtį* pacientui padedama pamažu grįžti į vertikalią padėtį, tačiau jam nereikia išlipti iš lovos.



1. Nesuderinamas su 250 kg SWL versija.

Gulėjimo paviršiaus lygios padėties nustatymas

Naudojant šią funkciją vieno mygtuko paspaudimu gulėjimo paviršius nustatomas į lygią (plokščią) padėtį ir lova nuleidžiama į žemiausią padėtį.



Išlipimo iš lovos funkcija*

Naudojant šią funkciją pacientui lengviau išlipti iš lovos – vieno mygtuko paspaudimu pakeliama galvos dalis ir išlyginama šlaunų dalis.



i Gulėjimo paviršiaus aukštį būtina pritaikyti prie paciento morfologijos.

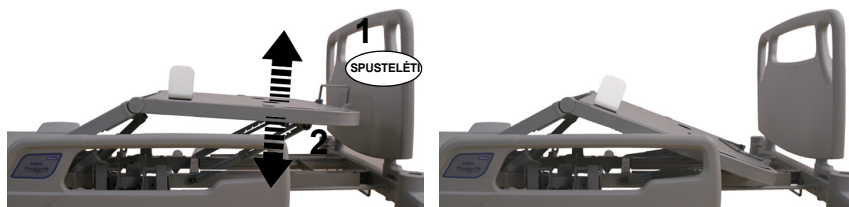
Mechaniškai reguliuojama pėdų dalis*

Pėdų dalį galima nustatyti keturiuose padėtyse; ją konkrečioje padėtyje laiko mechaninės įrانتos.

Pėdų dalies pakėlimas:



Pėdų dalies nuleidimas:



Paciento pagalbines priemones**

Šį priedą galima įrengti tik lovos galvūgalyje.

Fiksuota paciento pagalbines priemonė – AD810A

Saugi eksploatacinė apkrova: 75 kg⁽¹⁾

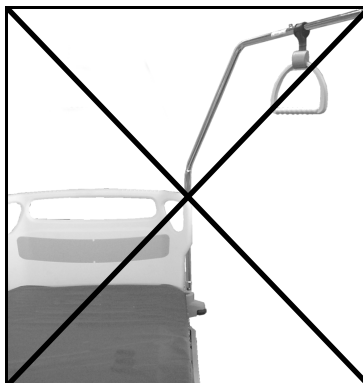


Paciento pagalbines priemones nenustatykite taip, kad ji būtų lovos išorėje. Žr. toliau pavaizduotą tinkamą padėtį.

Paciento pagalbines priemones galima montuoti bet kuriame iš dviejų kvadratinių lizdų lovos galvūgalyje.



Tinkama padėtis



Netinkama padėtis

1. Naudojant įprastai, saugios eksploatacinės apkrovos charakteristikoms taikoma didelė saugumo atsarga.

Reguliuojamoji paciento pagalbinė priemonė - AD811A

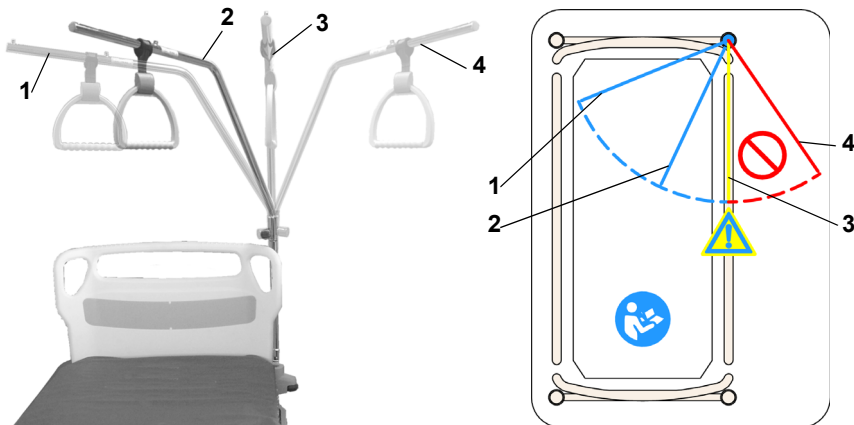
Saugi eksploatacinė apkrova: 75 kg⁽¹⁾

Reguliuojamąją paciento pagalbinę priemonę galima nustatyti trijose padėtyse.

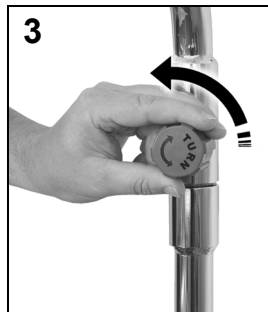
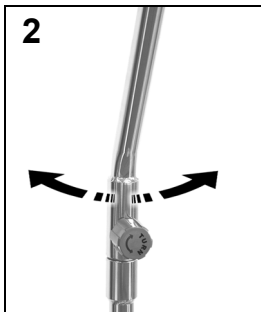
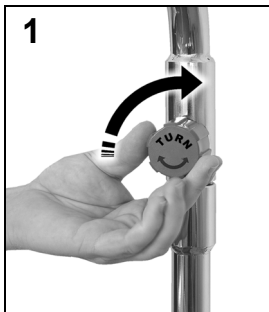
Paciento pagalbinės priemonės padėties nustatymas



Paciento pagalbinės priemonės paciento perkėlimo padėties paskirtis – padėti pacientui pakelti dalį savo svorio ir taip padėti slaugos darbuotojams atlikti darbą. Ši padėtis nėra skirta pacientams patiems persikelti. Nesilaikant šio nurodymo gresia turto sugadinimas arba trauma.



- 1 padėtis: (mėlyna): nulenkinimo padėtis
- 2 padėtis: (mėlyna): įprasta (išlipimo) padėtis
- 3 padėtis (geltona): paciento perkėlimo pagalbos padėtis
- 4 padėtis (raudona): **netinkama**, lova gali apvirsti

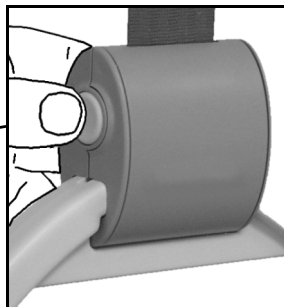
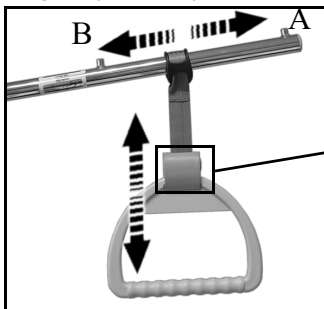


Paciento pagalbinės priemonės rankena

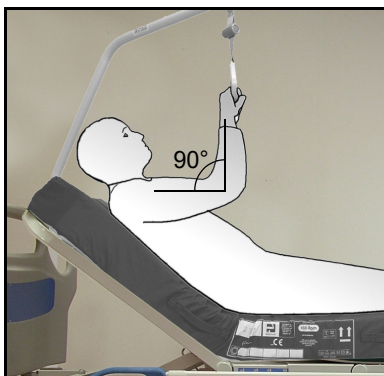


Paciento pagalbinės priemonės rankeną reikia nustatyti tarp A ir B iškyšų, kad nekiltų slydimo pavojus.

Paciento rankeną ant paciento pagalbinės priemonės galima nustatyti atsižvelgiant į pacientą.



Nustatykite tokį rankenos aukštį, kad paciento alkūnės vietoje būtų status kampas. Tada pacientui bus lengviau keisti savo padėtį lovoje, todėl jis jausis patogiau ir bus labiau nepriklausomas.



Jei paciento rankena nenaudojama, ją padėkite ant paciento pagalbinės priemonės, kad nekliūtų (žr. nuotrauką toliau).

Jei lovoje įrengta ir reguliuojamoji paciento pagalbinė priemonė (AD081D–AD811A), ir lašelinės stovas (AD165A, AD148A, AD298A arba AD299A), nenaudokite paciento pagalbinės priemonės nulenkimo padėties, nes tada ji gali trukdyti lašelinės stovui.



Išlipimo rankenos*

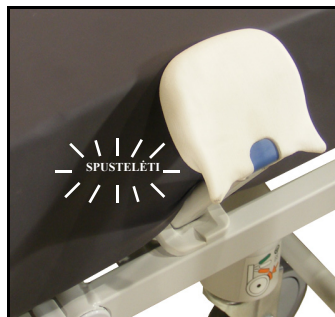
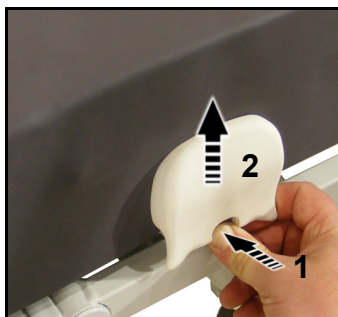
Mobilūs pacientai naudodamiesi keturiomis išlipimo rankenomis gali lengviau ir saugiau įlipti į lovą ir iš jos išlipti.



Pagalba persikeliant į kėdę.

i Nesuderinama su šoniniais turėklais.

Išlipimo rankenos ištraukimas:



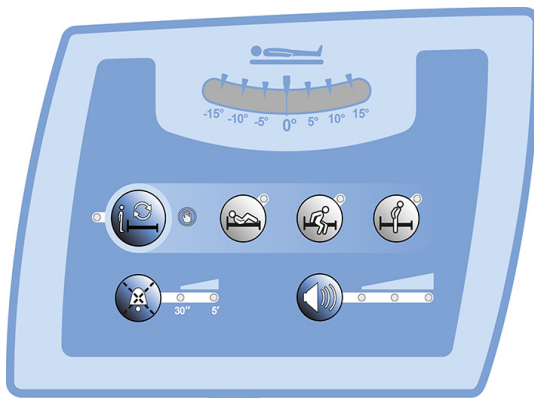
Išlipimo rankenos nuleidimas:



ⓘ Jei ši išlipimo rankena su lova nepateikta, ją galima užsisakyti kaip priedą, kurio dalies numeris AD290B (pėdų dalis) ir AD296B (galvos dalis). Nesuderinama su šoniniais turėklais.

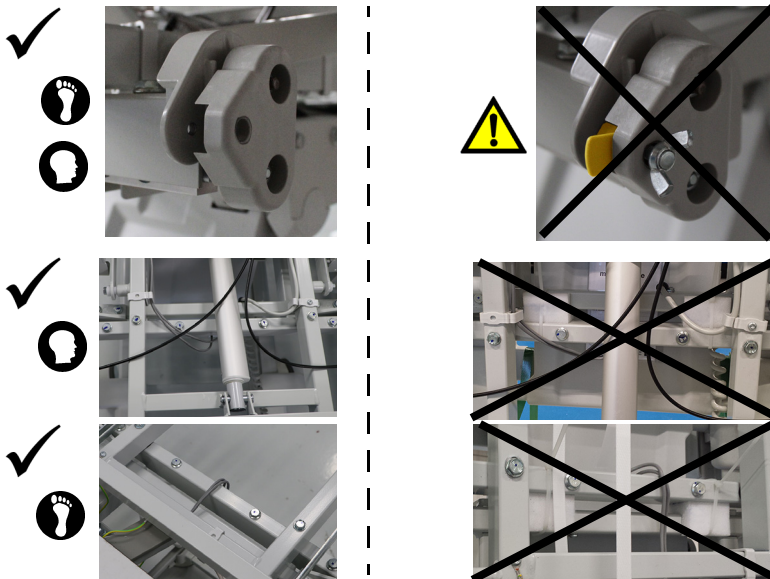
Pacientų padėties stebėjimo trumpo šoninio turėklo valdiklis*

Valdiklis įrengtas dešinės pėdos trumpo šoninio turėklo išorinėje dalyje. Jie skirti naudoti slaugytojams.



Inicijavimas

1. Patikrinkite, ar transportavimo ramsčiai, apsaugantys paciento padėties stebėjimo sistemą, ištraukti iš savo korpuso.



- Įsitinkinkite, kad čiužinys ir jokie priedai nekontaktuoja su stacionariomis lovos dalimis (ypač su galvos dalimi), taip pat kad virš ir po gulėjimo paviršiumi įrengtos dalys (pvz., maitinimo kabelis ir oro čiužinio vamzdeliai) nėra tempiamos.

Galvūgalio lenta



Tinkama padėtis



Netinkama padėtis

- Padėkite čiužinį (tik „Hill-Rom“ rekomenduojamą čiužinį – žr. lentelę 26 psl.), pagalvėles, paklodes, antklodes ir visus kitus priedus, kurie turi likti ant lovos.

i Šių papildomų priedų svoris turi neviršyti 65 kg arba 45 kg, priklausomai nuo gaminio vietos ir didžiausio paciento svorio (žr. „Techninės charakteristikos“, 11 psl.). Vienu metu galima uždėti ne daugiau nei 39 kg.

Sistema inicijuojama nepaguldžius paciento į lovą.

- Paspauskite inicijavimo mygtuką ir palaikykite, kol lova pasieks inicijavimo padėtį (gulėjimo paviršius yra pakeltas ir horizontalioje padėtyje). Pypsėjimas reiškia, kad galima pradėti inicijavimą. Atleiskite mygtuką.
- Inicijavimo metu mirksi oranžinė lemputė, nurodanti, kad negalima liesti.
- Supypsi signalas ir įsijungia žalia lemputė, reiškianti, kad inicijavimas baigtas, tada po kelių sekundžių ji išsijungia.



PASTABA:

Jei inicijavimas nepavyko, pasigirsta trys pyptelėjimai ir lemputė ima šviesti oranžine spalva.

PASTABA:

Jei ant lovos uždedama daugiau svorio ir užsidega oranžinė lemputė, inicijavimą būtina tęsti.

Išlipimo iš lovos įspėjamieji signalai

Režimas **Padėtis**: paciento padėties režimo įspėjamasis signalas aktyvinamas, kai pacientas pradeda judėti.

Režimas **Išlipimas iš lovos**: išlipimo iš lovos režimo įspėjamasis signalas aktyvinamas, kai pacientas pasitraukia nuo lovos centro ir bando išlipti.

Režimas **Ne lovoje**: šis režimas turi būti naudojamas tada, kai slaugytojas nori leisti pacientui laisvai judėti lovoje. Režimo „Ne lovoje“ įspėjamasis signalas aktyvinamas, kai pacientas išlipa iš lovos.

i Jei lova prijungta prie ligoninės tinklo su suderinama informacijos sistema (žr. „Išlipimo iš lovos įspėjamųjų signalų siuntimas“, 49 psl.), šią informaciją galima išsiųsti būdinčiam slaugytojui.

i Naudojant paciento padėties stebėjimo sistemą, vis tiek būtina pritvirtinti pacientą prie lovos (žr. „Pavojų prevencija“, 5 psl.). Funkcijos jautrumas gali keistis, jei yra pridėta priedų arba Trendelenburgo / atvirktinės Trendelenburgo padėties kampas yra $\pm 8^\circ$.



Išlipimo iš lovos įspėjamieji signalai neveikia, kai lova persijungia į akumulatoriaus režimą.

Išlipimo iš lovos įspėjamojo signalo aptikimo aktyvinimas:

Išlipimo iš lovos aptikimo aktyvinimas pagal atitinkamą jautrumo lygį galimas tik patenkinus išankstines sąlygas, užtikrinančias efektyvų paciento aptikimą.

Padėties arba išlipimo iš lovos režimų aktyvinimo išankstinės sąlygos:

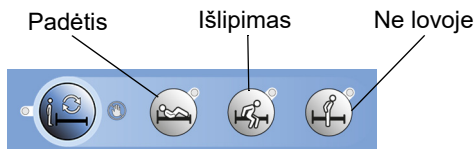
- Pacientas yra lovos centre ir guli lygiagrečiai su klubo padėties žymėmis.

PASTABA:

Jei aktyvinimo išankstinės sąlygos netenkinamos, pasigirsta pypsėjimas. Tokiu atveju laikykitės instrukcijų ir pakartokite procedūrą.

PASTABA:

Vienu metu galima aktyvinti tik vieną išlipimo iš lovos režimą.



1. Paspauskite reikiamos funkcijos mygtuką ir palaikykite, kol prasidės aktyvinimas (aktyvinimo metu mirksi žalia lemputė).
2. Pasigirsta pyptelėjimas ir lemputė ima šviesti žalia spalva, kuri nurodo, kad funkcija aktyvinta.



PASTABA:

Jei aktyvinimas nepavyko, pasigirsta trys pyptelėjimai ir lemputė neužsidega.



Išlipimo iš lovos įspėjamojo signalo aptikimo pasyvinimas

Paspauskite reikiamos funkcijos mygtuką ir žalia lemputė užges.



Suskambėjus įspėjamajam signalui

Jei išlipimo iš lovos stebėjimas yra aktyvus ir aptinkamos įspėjamojo signalo įsijungimo sąlygos, skamba ištinis įspėjamasis signalas, ima mirksėti atitinkamos funkcijos žalia lemputė, įsijungia naktinis apšvietimas ir budinčiam slaugytojui išsiunčiamas signalas (žr. „Išlipimo iš lovos įspėjamųjų signalų siuntimas“, 49 psl.).



- i** Paspauskite atitinkamą mygtuką, kad išjungtumėte naktinę lemputę (žr. „Naktinis apšvietimas“, 59 psl.)

Paspausdami įspėjamojo signalo laukimo režimo mygtuką galite išjungti signalą 30 sekundžių arba 5 minutėms (žr. „Įspėjamojo signalo laukimo trukmės pasirinkimas“, 48 psl.).



PASTABA:

Jei į lovą įdedama arba pašalinama didesnė nei 9 kg apkrova, būtina atlikti inicijavimą.

Įspėjamojo signalo laukimo režimas

Aktyvią stebėjimo sistemą galima perjungti į laukimo režimą paspaudus įspėjamojo signalo laukimo režimo mygtuką; šiuo atveju monitoriaus pasyvinti nereikia.

Įspėjamojo signalo laukimo režimo aktyvinimas

Paspauskite įspėjamojo signalo laukimo režimo mygtuką.

Dabar pacientas gali judėti ir laikytis procedūrų neskambant įspėjamajam signalui.



Įspėjamojo signalo laukimo trukmės pasirinkimas

Norėdami pristabdyti įspėjamojo signalo skambėjimą 30 sekundžių, paspauskite mygtuką vieną kartą.

Norėdami pristabdyti įspėjamojo signalo skambėjimą 5 minutėms, paspauskite mygtuką dukart.

Kai įjungtas laukimo režimas, lemputė mirksi.



- i** Norėdami pratęsti įspėjamojo signalo laukimo režimą, įjunkite jį iš naujo ir pasirinkite reikiamą trukmę.

Įspėjamojo signalo laukimo režimo pasyvinimas

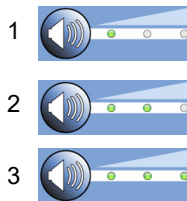
Paspauskite įspėjamojo signalo laukimo režimo mygtuką.



Įspėjamųjų signalų garsumo nustatymas

Galite pasirinkti vieną iš trijų įspėjamųjų signalų garsumo lygių.

Kelias kartus paspauskite įspėjamųjų signalų garsumo nustatymo mygtuką, jei norite padidinti garsumą nuo 1 iki 3 arba grąžinti 1 garsumo lygį ir pan.



Išlipimo iš lovos įspėjamųjų signalų siuntimas

i Patikrinkite, ar lova prijungta prie ligoninės komunikacijos sistemos.

- Aktyvinus išlipimo iš lovos įspėjamąjį signalą, signalas automatiškai išsiunčiamas budinčiam slaugytojui.
- Jei lova turi slaugytojo iškvietimo funkciją, 1 minutę mirksės po slaugytojo iškvietimo simboliu esanti lemputė. Jei šiuo metu sistema patvirtins signalo gavimą, lemputė ims šviesti žaliai. Priešingu atveju ji automatiškai išsijungs.
- Lemputė taip pat išsijungs, jei slaugytojas patvirtins įspėjamąjį signalą.

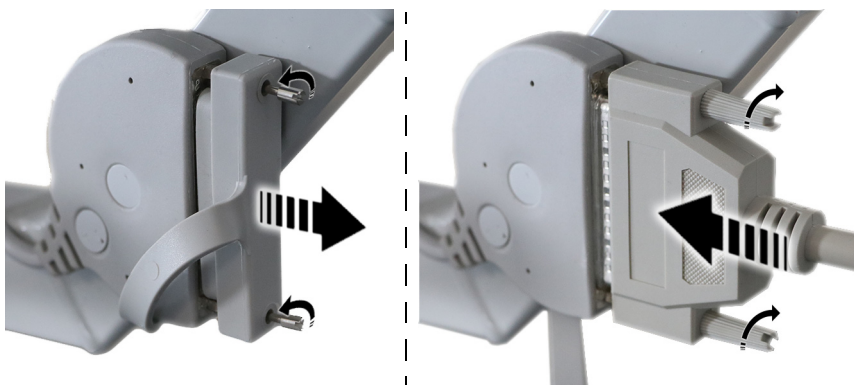


i Jei lova aptinka ryšio klaidą (neprijungtas arba sugedęs kabelis), aktyvinus išlipimo iš lovos įspėjamąjį signalą pasigirsta protarpinis garso signalas.

„NaviCare®“ sistema

„NaviCare®“ yra sistema, skirta „Hill-Rom“ lovoms ir čiužiniams prijungti ir tikrinti. Ji siunčia įspėjamąjį signalą slaugytojams. Išsamesnę informaciją apie šios sistemos naudojimą žr. „NaviCare®“ sistemos naudojimo vadove.

Ryšio kabelis**



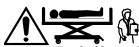


Paciento apsaugojimas

Šoniniai turėklai

Prie „Hillrom™ 900“ elektra valdomos lovos pritaisyti ilgi nuimamieji metaliniai arba integruoti trumpi šoniniai turėklai.

i Jei su lova šie šoniniai turėklai nepateikti, ilgus šoninius turėklus galima užsisakyti kaip priedą, kurio numeris AD271B.



Prieš pakeldami ar nuleisdami šoninį turėklą įsitikinkite, kad nėra jokių kliuvinių (pvz., asmens galūnių, daiktų, priedų). Jie nėra skirti paciento judėjimui suvaržyti ar imobilizuoti. Prieš šoninių turėklų negalima tvirtinti jokių judėjimo suvaržymo įtaisų (pvz., diržų).



Vadovaudamiesi protokolu įvertinkite pacientų įstrigimo pavojų ir pacientus tinkamai stebėkite. Kai turėklai yra pakeltoje padėtyje, įsitikinkite, kad jie gerai užfiksuoti.

i Šoninių turėklų paskirtis – pacientams parodyti, kur yra lovos kraštai. Jie nėra pacientų judėjimo suvaržymo įtaisai. Esant tinkamoms aplinkybėms, „Hill-Rom“ rekomenduoja medicinos darbuotojams nuspręsti, kokius tinkamus būdus taikyti siekiant užtikrinti, kad pacientas lovoje būtų saugus, be nuolatinio stebėjimo.



Ant šoninių turėklų nedėkite priedų (kvėpavimo aparato ar kitų medicininių įtaisų) tokiu būdu, kad jie kliudytų šoninį turėklą nuleisti, kai pacientą būtina pasiekti kritinėje situacijoje. Su šoniniais turėklais reikia elgtis pagal naudotojo vadovo instrukcijas.

Šoniniai turėklai AD271B yra gulėjimo paviršiaus dalis, juos galima nuimti. Šoniniai turėklai atlenkiami juos pakeliant lovos šone.

Kai jie yra iki galo pakelti ir užfiksuoti, šoniniai turėklai padeda sumažinti iškritimo pavojų.

AD271B* šoniniai turėklai

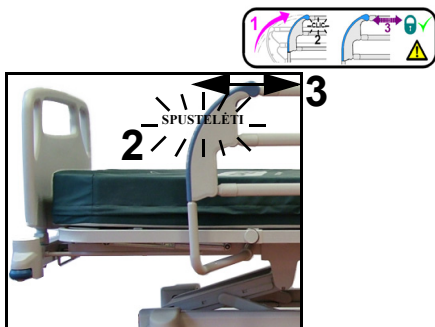
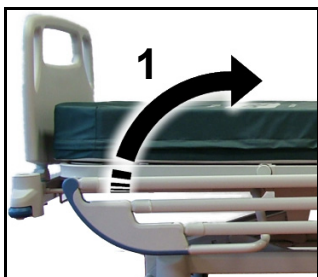
Šoninis turėklas nuleistoje padėtyje



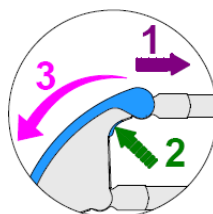
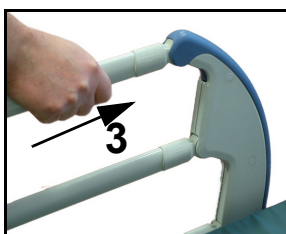
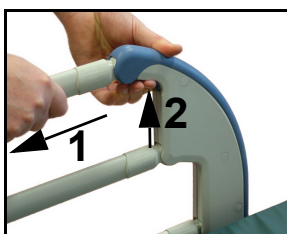
Šoninis turėklas pakeltoje padėtyje



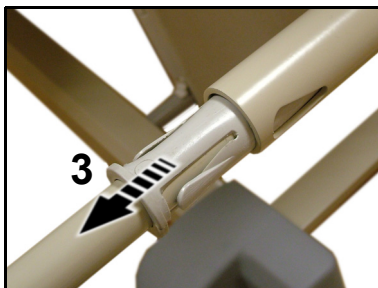
Šoninių turėklų pakėlimas



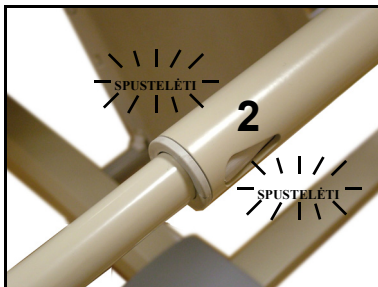
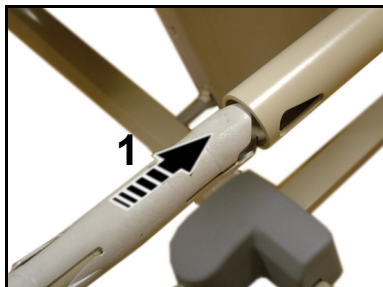
Šoninių turėklų nuleidimas



Šoninių turėklų nuėmimas



Šoninių turėklų uždėjimas



Trumpi šoniniai turėklai*

Standartiniai trumpi šoniniai turėklai*
Šoninis turėklas nuleistoje padėtyje



„Afsaps“** trumpi šoniniai turėklai¹
Šoninis turėklas nuleistoje padėtyje



Šoninis turėklas pakeltoje padėtyje



Šoninis turėklas pakeltoje padėtyje



Paciento
apsaugojimas

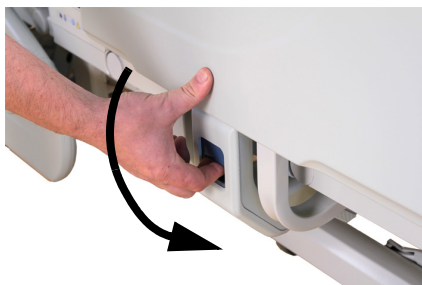
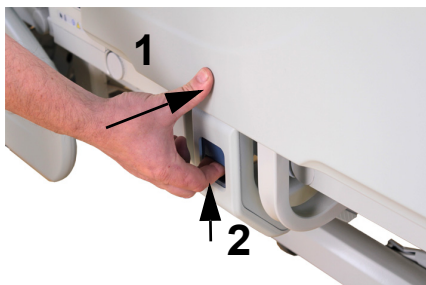
i „Afsaps“ trumpi šoniniai turėklai atitinka AFSSAPS 2010-04-26 sprendime (2 straipsnis) nustatytus reikalavimus dėl naudojimo vaikams, kurių ūgis mažesnis nei 146 cm.

1. Nesuderinami su fiksuotos galvos versija.

Šoninio turėklo pakėlimas



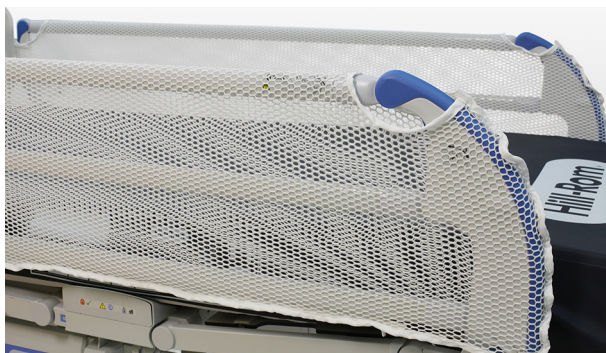
Šoninio turėklo nuleidimas



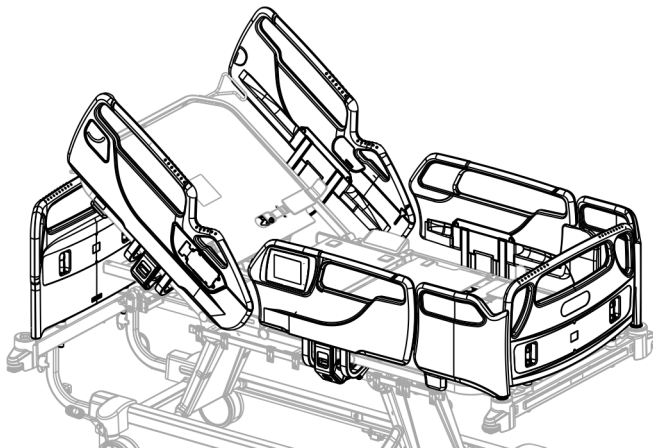
Šoninių turėklų saugos tinklas (AD312A)**

AD312A poliesterio lovos tinklas, skirtas uždengti suaugusiųjų „Hill-Rom® 900“ medicininėms lovoms, turinčioms AD271B metalinius šoninius turėklus, kurie tvirtinami spaustukais ir užtrauktukais.

Įtempimo poveikis sumažina riziką, kad paciento galva ar galūnės iškris tarp šoninių turėklų, o pacientui sukuriama šviesi aplinka.

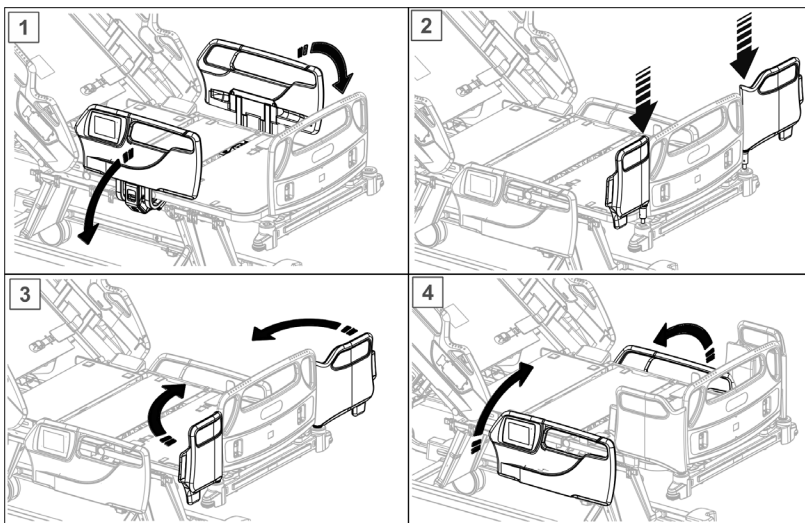


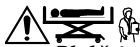
Pildymo plokštė (AD288A)**



Siekiant sumažinti riziką, kuri kyla pacientui įkišus koją į plyšius lovos gale, esančius tarp trumpų šoninių turėklų ir kojų plokštės, „Hill-Rom“ šiam plyšiui užblokuoti sukūrė dviejų nuimamųjų plokščių komplektą – po vieną kiekvienai pusei.

Plokščių sumontavimas





Plokštės nėra skirtos paciento judėjimui suvaržyti ar pacientui imobilizuoti lovoje.

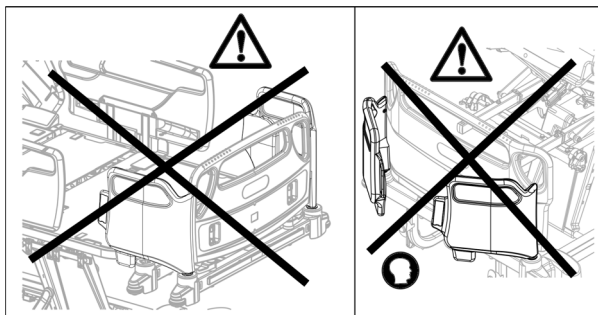


Patikrinkite, ar plokštės yra tinkamai sumontuotos.

i Įgalioti medicinos darbuotojai turi apsvarstyti šoninių turėklų naudojimo poreikį atsižvelgdami į paciento būklę, elgesį ir vadovaudamiesi protokolu, kuriame nurodoma, kokiose situacijose ir kada plokštės gali būti naudojamos.



*Jos nėra išlipimo rankenos. Nesilenkite ant jų.
Nenaudokite, jei ilginamoji dalis yra užlenkta.
Nenaudokite su „Afssaps“ trumpais šoniniais turėklais.
Nenaudokite su AD271A šoniniais turėklais.
Nelaikykite lovos gale ir nuimkite nuo lovos galo, kai lova nenaudojama.*

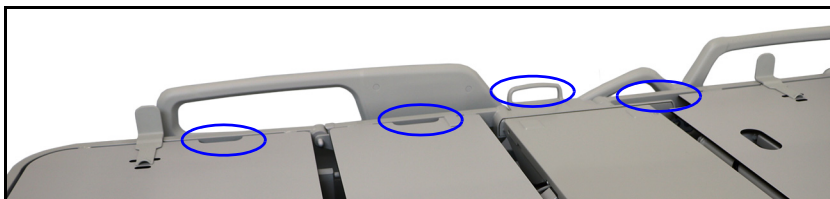
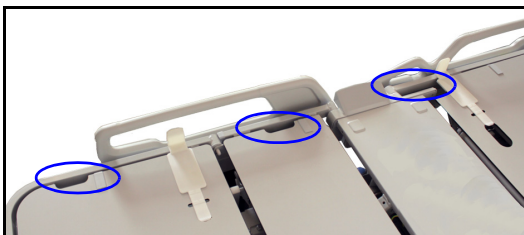


Suvaržomųjų juostinių rankenų elementai¹



Netvirtinkite suvaržomųjų juostų prie lovos (ypač turėklų) ne tam skirtose vietose. Kai pacientas suvaržytas juostomis, elektrinės funkcijos turi būti užblokuotos. Kai paciento judėjimas apribotas pilvo diržu, taip pat būtina naudoti sistemą, skirtą kulkšnimis suvaržyti.

Pacientus lovoje imobilizuokite naudodami pateiktus elementus.



Miegui skirtas paviršius abiejose lovos pusėse ties galvą, šlaunimis ir pėdomis turi tvirtinimo dalis.

Perverkite juostas per strypus.



Nenaudokite suvaržomųjų įtaisų vietoje pacientui būtinos slaugos priežiūros. Net ir tinkamai pritvirtinti fiziniai suvaržomieji įtaisai gali susipainioti ir sužaloti pacientą arba net sukelti mirtį, ypač jei pacientas yra įsiaudrinęs ir sutrikęs. Naudojant trandymo įtaisus pacientą privaloma stebėti remiantis teisiniais reikalavimais ir protokolu.



Suvaržomuosius įtaisus reikia tvirtinti prie lovos sujungimo vietų, naudojantis tinkamais tvirtinimo taškais, kad būtų išvengta paciento sužalojimų.



Niekada netvirtinkite suvaržomųjų juostų ant kulkšnių, kai lova yra sėdėjimo padėtyje arba pėdų dalis yra nuleista.

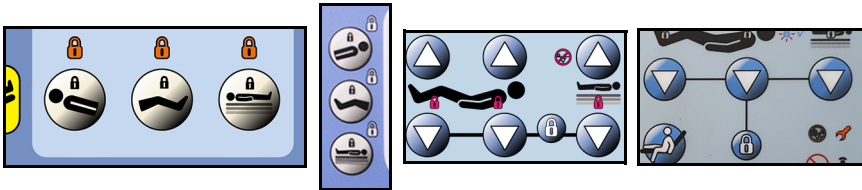


Sureguliuokite suvaržomąsias sistemas ir jų sujungimo vietas, kad pacientai neišslystų ir negalėtų judėti.

1. Naudokite tik jei atitinka vietos taisykles.

Elektrinių funkcijų valdymas

Elektrinės funkcijos yra valdomos bendrąja blokuotė* dešinėje lovos pusėje, slaugytojo bloku dešinėje* arba kairėje* lovos pusėje, kojiniu pakabinamuoju valdikliu* arba trumpo šoninio turėklo* mygtukų skydeliu.



Šie blokuotės blokai naudojami pasirinktinėms lovos elektrinėms funkcijoms pasyvinti arba aktyvinti.

Selektyvioji blokuotė*

- Norėdami pasyvinti elektrines funkcijas šoniniu blokuotės bloku* arba kojiniu pakabinamuoju valdikliu*, paspauskite atitinkamos funkcijos simbolį.
- Norėdami pasyvinti elektrines funkcijas trumpo šoninio turėklo mygtukų skydelyje*, paspauskite ir palaikykite spynos simbolį, tuomet paspauskite funkciją, kurią norite pasyvinti.

Užsidegs atitinkamos funkcijos indikacinė lemputė – taip parodoma, kad ši funkcija užblokuota (1).

i Išjungus reguliuojamą galvos dalį ir užblokavus šlaunų dalies reguliatorių, taip pat bus užblokuota „AutoContour™“ funkcija.

- Norėdami atblokuoti elektrines funkcijas šoniniu blokuotės bloku* arba kojiniu pakabinamuoju valdikliu*, paspauskite atitinkamos funkcijos simbolį.
- Norėdami atblokuoti elektrines funkcijas trumpo šoninio turėklo mygtukų skydelyje*, paspauskite ir palaikykite spynos simbolį, tuomet paspauskite funkciją, kurią norite aktyvinti.

Užsidegs atitinkamos funkcijos indikacinė lemputė – taip parodoma, kad ši funkcija aktyvinta (0).



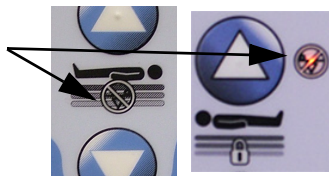
Selektyvusis funkcijų blokavimas iš esmės skirtas apsaugoti, kad nebūtų atsitiktinai panaudotos funkcijos, dėl kurių pacientas gali patirti traumą arba jo būklė gali tapti prastesnė (pvz., jei pacientui implantuotas klubo sąnario protezas, pasyvinkite šlaunų dalies funkciją).

i Funkcijos užblokavimas neturi įtakos CPR.



Indikatorius, nurodantis, kad lova nėra nuleistoje padėtyje

Kai lova yra nuleistoje padėtyje, indikacinė lemputė ant pakabinamojo valdiklio*, kojinio pakabinamojo valdiklio*, valdymo bloko ant lankščios rankenos* arba valdymo bloko (kuris yra ant lankščios rankenos)* užžęsta. Šią padėtį rekomenduojama naudoti tada, kai pacientai paliekami be priežiūros.



Naktinis apšvietimas*

Saugumo sumetimais naktinis apšvietimas po slaugytojo bloku naudojamas norint naktį greitai pamatyti, ar lova yra apatinėje padėtyje.

Aktyvintas naktinis apšvietimas įsijungia ir keičia apšvietimo spalvą priklausomai nuo gulėjimo paviršiaus aukščio.

- Žalia: lova apatinėje padėtyje.
- Oranžinė: lova ne apatinėje padėtyje.



Ekvipotencialinis išvadas

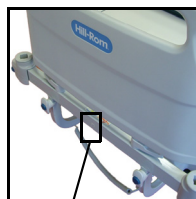


Jei neprijungiamas ekvipotencialo kabelis, asmuo gali patirti fizinę traumą.

Kai naudojamos tiesioginės kraujagyslinės arba leidimo į širdį jungtys, reikia suvienodinti visų neapsaugotų metalinių dalių elektrinį potencialą.

Lova turi būti prijungta prie elektros tinklo.

Jei potencialus norite suvienodinti tada, kai nėra įžemintos maitinimo jungties, ekvipotencialo kabelį (AC968A) prijunkite prie prijungimo išvado, esančio ant lovos ir prietaiso.

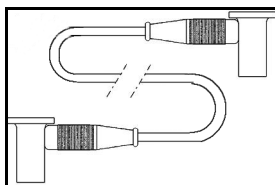


Paciento
apsaugojimas

Ekvipotencialo kabelis (AD968A)

Jį sudaro dvi POAG-WB 6 DIN tipo jungtys ir 2 m ilgio geltonas ir žalias kabelis.

Šis laidas leidžia išlyginti elektrinius potencialus neapsaugotose prietaiso ir lovos metalinėse dalyse.



Slaugytojo iškvietimas*

Norėdami aktyvinti slaugytojo iškvietimo funkciją, naudokite paciento mygtukų skydelio, slaugytojo mygtukų skydelio valdiklius arba pakabinamąjį valdiklį*.



Patikrinkite, ar lovos kabelis yra prijungtas prie ligoninės komunikacijos sistemos.

Aktyvinimas:

- Paspauskite slaugytojo iškviatimo valdiklį.
- 1 minutę mirksi po slaugytojo iškviatimo simboliu esanti lemputė. Jei šiuo metu sistema patvirtins iškviatimą, lemputė ims šviesti žaliai. Priešingu atveju ji automatiškai išsijungs.
- Lemputė išsijungs, jei slaugytojas patvirtins iškviatimą.

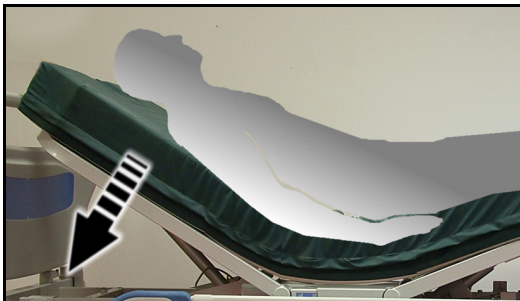
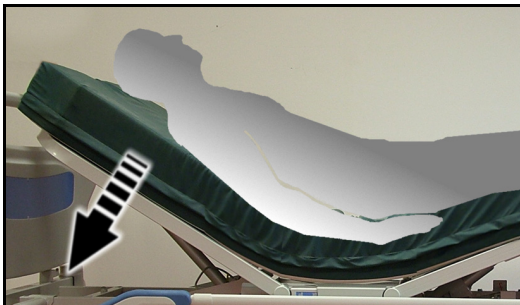


i Jei lova aptinka ryšio klaidą (neprijungtas arba sugedęs kabelis), aktyvinus slaugytojo iškviatimą pasigirsta protarpinis garso signalas.

CPR



Šios funkcijos niekada neleiskite naudoti nekvalifikuotam asmeniui ir patikrinkite, kad po galvos dalimi nebūtų jokių kliuvinių (pvz., galūnių, priedų, daiktų, maitinimo laidų).



Ši funkcija naudojama nenumatytais atvejais (pvz., reanimacijoje, širdies masažui atlikti) arba išsijungus elektros energijos tiekimui.

Ji valdoma rankena, esančia abiejose pusėse, centre, po gulėjimo paviršiumi arba po galvos dalimi, jei lovoje įrengti trumpi šoniniai turėklai.

i Kai geltona CPR rankena atlaisvinama, automatiškai aktyvinamas galvos dalies akuatorius. CPR niekada nenaudokite galvai pakelti.



Slaugos pagalbinės priemonės

Fiksuotas lašelinės stovas (AD294A)**

Lašelinės stovas yra sumontuotas kampinėse atramose ir naudojamas laikyti lašelinės maišelius

Saugi eksploatacinė apkrova:

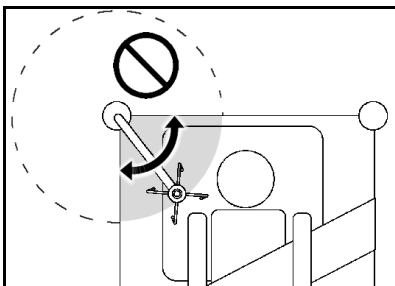
Žr. ant lašelinės stovo nurodytą vertę

Teleskopinis lašelinės stovas (AD298A-AD299A)

Lašelinės stovas yra sumontuotas kampinėse atramose ir naudojamas laikyti lašelinės maišelius

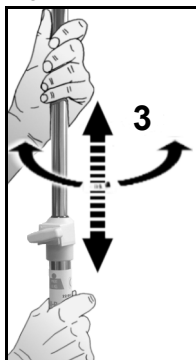
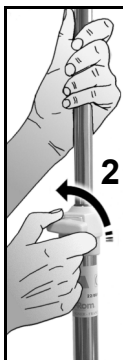
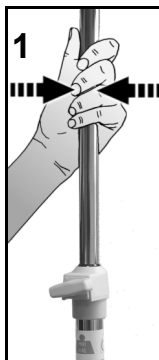


Užtikrinkite, kad lašelinės stovas būtų nukreiptas į lovą, o ne į išorę (vadovaukitės toliau pateikiamomis iliustracijomis).



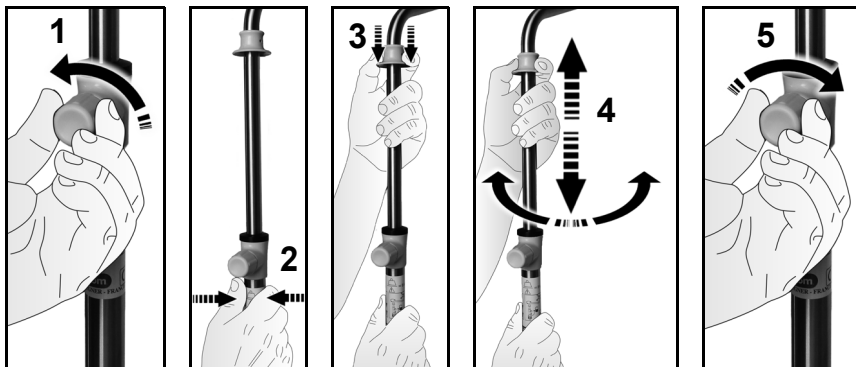
Lašelinės stovo naudojimas (AD298A)**

Lašelinės stovo aukščio arba kampo reguliavimas:



Lašelinės stovo naudojimas (AD299A)**

Lašelinės stovo aukščio arba kampo reguliavimas:



Užvalkalų laikiklis*

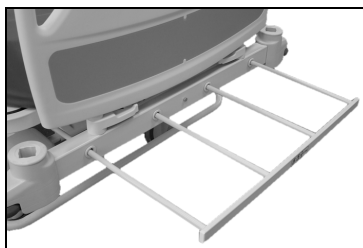
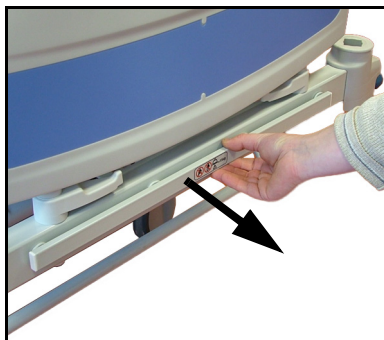


Užvalkalų laikiklį draudžiama naudoti kaip lagaminą atramą arba sėdynę (net ir mažiems vaikams sodinti).



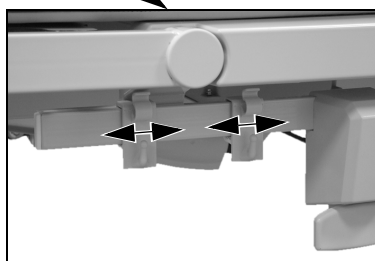
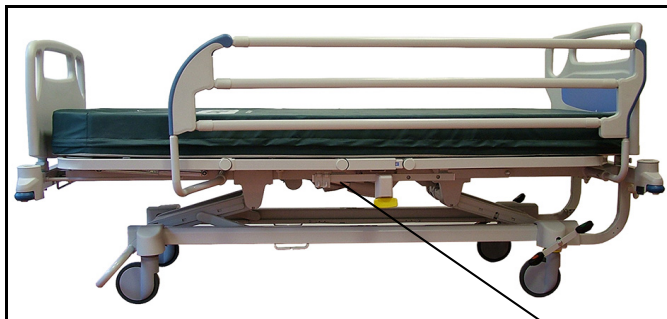
Nesėskite ir nelipkite ant užvalkalų laikiklio.

Saugi eksploatacinė apkrova: 15 kg¹.



1. Saugios eksploatacinės apkrovos charakteristikoms taikoma didelė saugumo atsarga.

Skysčių surinkimo maišelio laikiklio iškyšos



LI900B2 trumpi šoniniai turėklai



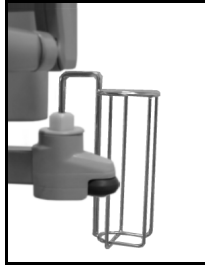
Deguonies baliono laikiklis (AC959A-AD101A-AD102A)

Saugi eksploatacinė aprova: 15 kg⁽¹⁾

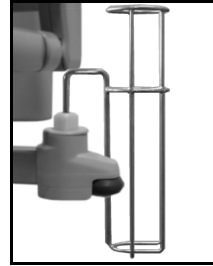
Deguonies baliono laikiklis skirtas deguonies balionui įstatyti; jį būtina montuoti tik ant paciento pagalbinės priemonės atramų lovos galvūgalyje už gulėjimo paviršiaus ribų. Jį galima sukinėti 80° kampu. Kiekvieno tipo laikiklis pritaikytas konkrečiam baliono modeliui; jo negalima naudoti su kitokiu balionu. Žr. toliau.



AC959A skirtas
B5 baliono
modeliui (Ø140)



AD101A skirtas
D baliono
modeliui (Ø100)

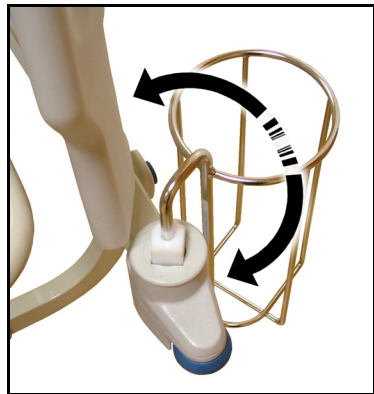


AD102A skirtas E
baliono modeliui
(Ø100)



Toliau pateikiamomis rekomendacijomis siekiama išvengti visų galimų incidentų, kad šį priedą būtų galima naudoti optimaliai saugiai tiek paciento, tiek slaugos darbuotojų atžvilgiu.

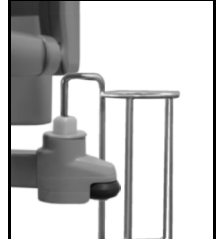
- Patikrinkite, ar balionas gerai įdėtas į baliono laikiklio pagrindą.
- Niekada nenaudokite kitokio deguonies baliono modelio, tik pirmiau nurodytą (kitais atvejais balionas gali iškristi arba trukdyti atlikti kitus veiksmus).
- Kai lovą kartu su įrengtu baliono laikikliu pervežate, saugokitės, kad į nieką neatsitrenktumėte (ypač tarpduriuose).
- Jei baliono laikiklis trukdo važiuoti pro tarpdurį, laikiklį nustatykite į padėtį priešais lovą; taip pat galite jį ir balioną padėti ant čiužinio (pervežę lovą nepamirškite laikiklio sumontuoti jam skirtoje padėtyje).



1. Saugios eksploatacinės apkrovos charakteristikoms taikoma didelė saugumo atsarga.

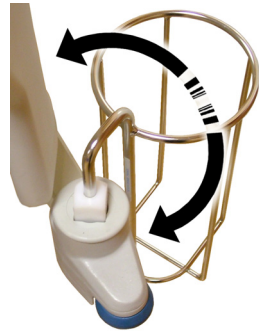
Pasukamas 3 l butelio laikiklis (AC962A)**

Butelio laikiklis skirtas 3 litrų buteliui įstatyti; jį galima montuoti ant atramų lovos kojūgalyje už gulėjimo paviršiaus ribų. Jį galima sukinti 80° kampu.



Toliau pateikiamomis rekomendacijomis siekiama išvengti visų galimų incidentų, kad šis priedas būtų galima naudoti optimaliai saugiai tiek paciento, tiek slaugos darbuotojų atžvilgiu.

- Kai lovą kartu su įrengtu butelio laikikliu pervežate, saugokitės, kad į nieką neatsitrenktumėte (ypač tarpduriuose arba įsijungus antitrendelenburgo funkcijai).
- Jei butelio laikiklis trukdo važiuoti pro tarpdurį, laikiklį nustatykite į padėtį priešais lovą (pervežę lovą nepamirškite laikiklį sumontuoti jam skirtoje padėtyje).



Monitoriaus stovas (AD244B)

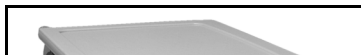
Saugi eksploatacinė apkrova: 15 kg⁽¹⁾

Monitoriaus stovas įstatomas į lovos kojūgalyje esančius lizdus.



Kai įrengiate monitorių, patikrinkite, kad atlenkiamasis stalas būtų ties išoriniu lovos kraštu.

Lovą pervežant stalą būtina nulenkti. Jei lova turi Trendelenburgo arba atvirkštinės Trendelenburgo padėties funkciją, visus įtaisus reikia statyti ant monitoriaus stovo.



Monitoriaus stovo montavimas:



1. Saugios eksploatacinės apkrovos charakteristikoms taikoma didelė saugumo atsarga.

Švirkšto siurblio laikiklis (AC963A)

Saugi eksploatacinė apkrova: 15 kg⁽¹⁾

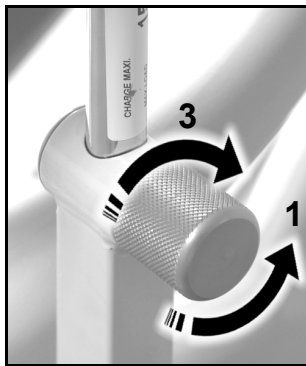
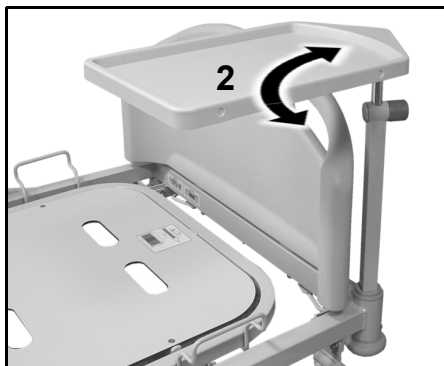


Šio priedo nenustatykite taip, kad jis būtų nukreiptas į vidinę pusę, ypač po galvos dalimi, kai jį pakelta – tada nekils pavojaus, kad priedas kliudys dirbti su galvos dalimi arba šoniniu turėklu.

Šis priedas skirtas švirkšto siurbliui įrengti; jis montuojamas lovos galvūgalyje esančiuose lizduose.

Švirkšto siurblio laikiklio padėties reguliavimas:

- Laikydami staliuką atlaisvinkite rankenėlę.
- Staliuką nustatykite norimoje padėtyje ir priveržkite rankenėlę.



„Line manager & support“ (AD286A)**



Šį priedą turi sumontuoti įgaliotas technikas.

Montuodami priedą, vadovaukitės su priedu pateiktomis montavimo instrukcijomis.

„Line Manager“ yra kiekvienoje lovos galvos dalies pusėje. „Line Manager“ padeda palaikyti linijas (pavyzdžiui, IV linijas, siurbimo linijas ir pan.) kartu ir toliau nuo artikuliacinio rėmo. „Line Manager“ yra lankstus, tad galite jį lenkti bet kuria kryptimi.



Užtikrinkite, kad linijos nebūtų sugnybtos arba sulenktos ir kad būtų pakankamai laisvos ir neekliudytų lovos ir paciento judesiams. Priešingu atveju kyla sužalojimo arba įrangos pažeidimo pavojus.

- Nevyniokite laido arba ryšio kabelio aplink „Line Manager“.



1. Saugios eksploatacinės apkrovos charakteristikoms taikoma didelė saugumo atsarga.

Rentgeno spinduliams pralaidi reguliuojamoji galvos dalis (AD242A)**

Rentgeno spinduliams pralaidi reguliuojamoji galvos dalis, kuri yra įrangos priedas, leidžia montuoti 35 x 43 cm rentgeno spindulių juostų kasetes (pagal standartą EN ISO 4090), skirtas krūtinės rentgeno nuotraukoms daryti. Jos montuojamos vietoje galvos dalies kietojo paviršiaus.

- i** *Rentgeno nuotraukų kokybė gali priklausyti nuo čiužinio tipo (porolonas arba oras), medžiagų, tankio ir storio, taip pat paciento svorio ir morfologijos. Geriausias būdas gauti optimalios kokybės rentgeno nuotraukas yra kiek įmanoma labiau priartėti paciento. Sprendimą dėl geriausio kokybiškų rentgeno nuotraukų gavimo būdo priima radiologas, atsižvelgdamas į pacientą ir ligoninės protokolą, pritaikytą pagal paciento ligą.*

PASTABA:

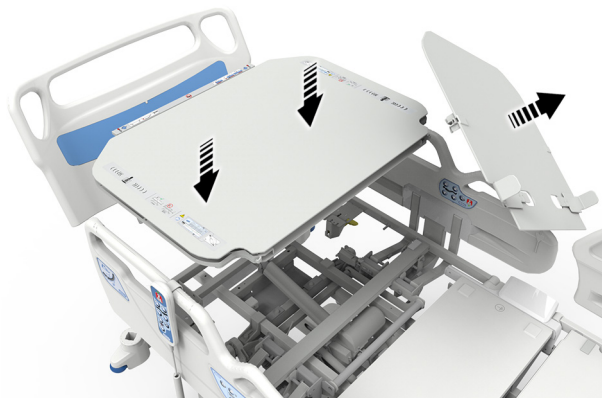
Naudotojas, norėdamas gauti kokybiškas pacientų, kurių svoris didesnis nei 100 kg, rentgeno nuotraukas, turi sureguliuoti galvos dalies kampą ir paciento padėtį.

PASTABA:

Nesuderinama su šoniniais turėklais AD271A, AD271B et AD272A.

Priedo montavimas

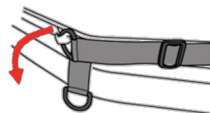
1. Nuimkite čiužinį, kad galėtumėte pasiekti galvos dalies kietąjį paviršių.



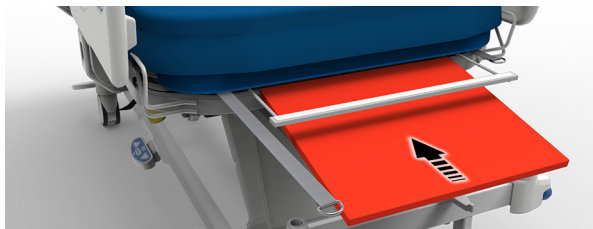
2. Atsekite ir nuimkite galvos dalies kietąjį paviršių.
3. Sumontuokite ir prisekite priedą jam skirtoje vietoje.

Rentgeno spindulių kasetės montavimas

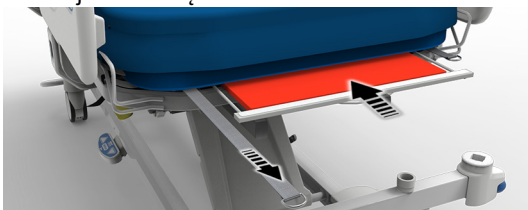
1. Ištraukite galvūgalio lentą, kad galėtumėte sumontuoti rentgeno spindulių kasetę galvos dalies viršutinėje dalyje.
2. Pakelkite gulėjimo paviršių arba galvos dalį, kad galėtumėte įstatyti kasetę.
3. Atkabinkite dešiniojo dirželio sagtį nuo fiksavimo kabliuko.
4. Patraukite kairįjį dirželį, kad galėtumėte ištraukti kasetės atramą.



5. Pakelkite kasetės fiksavimo juostą ir pagal poreikį įstatykite kasetę į vertikalią arba horizontalią padėtį.



6. Patikrinkite, ar fiksavimo juosta laiko kasetę tinkamoje padėtyje.
7. Darydami vertikalias nuotraukas, patraukite fiksavimo juostą aukštyn, kad užfiksuotumėte kasetę.
8. Jei reikia, pareguliuokite kasetę stumdami ją į šonus.
9. Nustatykite kasetės padėtį traukdami dešinės ir kairės pusės dirželius taip, kad fiksavimo juosta būtų ant čiužinio krašto.



10. Sureguliuokite kasetės padėties nustatymo sagtį. Apvyniokite dešinįjį dirželį aplink čiužinį ir uždėkite sagtį ant čiužinio viršutinio krašto. Nustačius padėtį dešinės ir kairės pusių dirželiais, sagtis pagal poreikį gali būti naudojama kasetės viršutinės dalies padėčiai nustatyti.



11. Paguldykite pacientą ant lovos taip, kad klubas būtų ties šoninio turėklo žyma.
12. Sureguliuokite gulėjimo paviršiaus aukštį ir pagal poreikį pakreipkite galvos dalį.

13. Pagal poreikį sureguliuokite kasetės padėtį.



Rentgeno spindulių kasetės išėmimas

1. Patraukite kairįjį dirželį, kad galėtumėte ištraukti kasetės atramą.
2. Pakelkite fiksavimo juostą ir ištraukite kasetę.
3. Patraukite dešinįjį dirželį, kad galėtumėte įdėti kasetės atramą.
4. Užkabinkite dešiniojo dirželio sagtį ant fiksavimo kabliuko.

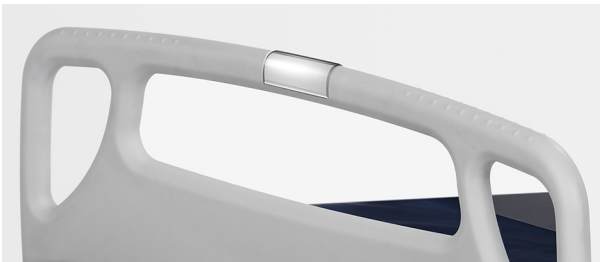
Chromu padengtas lašelinės kablys (AC953A)**

Šis priedas naudojamas laikyti lašelinės maišelį paciento pagalbininkui AD810A** arba AD811A**.



Kortelės laikiklis (AD325A)**

Šis priedas naudojamas kaip laikiklis kortelei su paciento vardu ir pavarde.





Judėjimas ir pervežimas

Stabdžių ir vairavimo sistema

❗ Siūlomi dviejų matmenų ratukai: Ø125 arba Ø150 (mm).

Ø125 ratukai netinka pacientams pervežti, jie skirti lovai perkelti patalpoje.

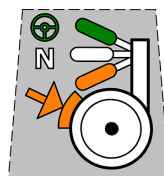
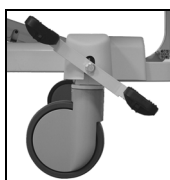
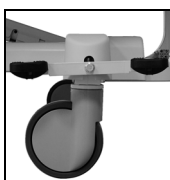
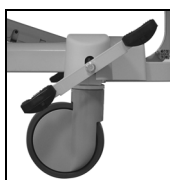
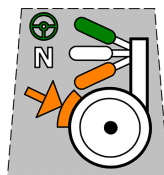
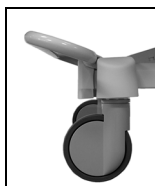
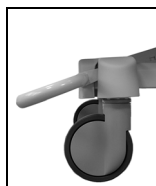
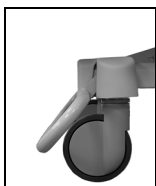


Stabdžiai visada turi būti SUSTABDYMO padėtyje (išskyrus atvejus, kai lova pervežama). Įjungę stabdžius lovą pastumkite ir patraukite, kad įsitikintumėte, jog ji nejuda.

Stabdžių strypu, kuris yra ties lovos koja, arba abiem pedalais galvūgalyje vienu metu valdomi visi keturi ratukai, įskaitant vairuojamąjį ratuką.

Jis turi tris padėtis:

- SUSTABDYMO – neleidžia lovai judėti;
- NEUTRALI – leidžia lovą judinti visomis kryptimis;
- VAIRAVIMO – leidžia lovą lengviau vežti tiesia linija.



SUSTABDYMO

NEUTRALI

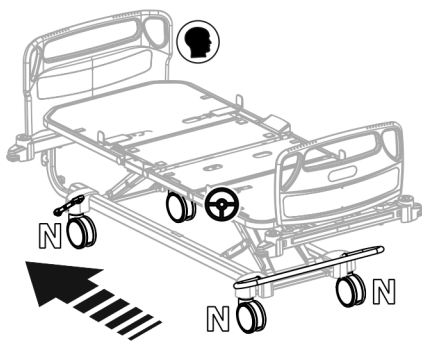
VAIRAVIMO

Etiketė

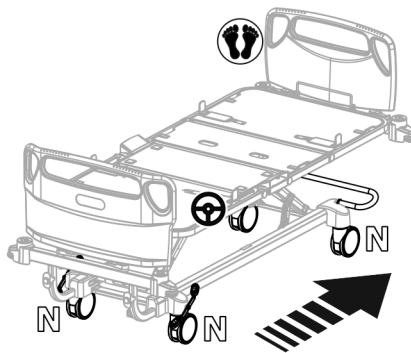
Strypo naudojimas vairavimo padėtyje

- **Be 5-o ratuko** (bazinė versija):
Trys ratukai sukasi laisvai (NEUTRALI), o vienas ratukas vairuoja (jis nebesisukioja).

Vairavimo ratukas galvūgalyje

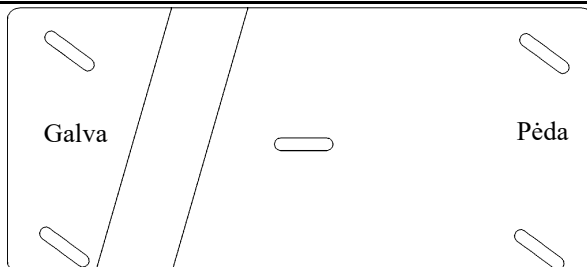
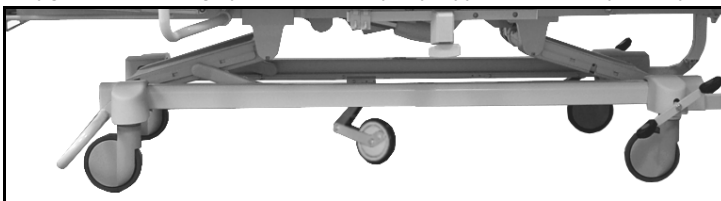


Vairavimo ratukas kojūgalyje*



- **Su 5-u ratuku ir valdomo atleidimo funkcija*:**

Jei stabdžio ir vairavimo strypas yra vairavimo padėtyje, pajudinus lovą į priekį arba atgal 5-as ratukas automatiškai persijungia į vairavimo padėtį. Ratuką galima atleisti gražinus stabdžių strypą į NEUTRALIĄ padėtį.



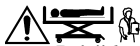
PASTABA:

Prieš stumdami lovą į šonus, patikrinkite, ar stabdys ir vairavimo strypas yra NEUTRALIOJE padėtyje.

Aptikimo, kad lova prijungta prie elektros tinklo, stabdžiai neįjungti, funkcija*

Kai lova prijungiama prie maitinimo tinklo ir stabdžiai yra išjungti, pasigirsta ištisinis signalas. Jis veikia tol, kol įjungiami stabdžiai arba lova atjungiamas nuo maitinimo tinklo.

Lovos pervežimas



Prieš lovą perveždami atlikite toliau nurodytas patikras:

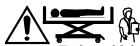
- Jei lovoje guli pacientas, būtinai pakelkite ir užfiksuokite šoninius turėklus, kad pacientas neiškristų.
- Gulėjimo paviršių nustatykite į tokią padėtį, kad kojūgalio lentos viršus būtų lovai pervežti tinkamiausiame aukštyje (apytikriai ½ „Hi-Low“), o pėdų dalis būtų horizontali.
- Atjunkite bendrąjį maitinimo kabelį ir elektrinių priedų maitinimo kabelį (pvz., oro čiužinio ir kt.) ir juos užkabinkite ant lovos, kaip aprašyta skyriuje „Maitinimo kabelio tvirtinimas“, 74 psl.
- Patikrinkite, ar lova ir priedai (pvz., paciento pagalbinė priemonė, sienos apsauga) neatsitrenks į durų rėmą arba kitas kliūtis (pvz., lempas).
- Pakabinamąjį valdiklį įstatykite į jo laikiklį netoli CPR rankenos, kad nepažeistumėte pakabinamojo valdiklio ar kabelio (pvz., kad jų nesugriebtų kliūtys tarpduriuose ir pan.).
- Pacientą paguldykite stabilioje ir patogioje padėtyje (nepakelkite iki galo galvos dalies).



Niekada nebandykite lovos pervežti traukdami už maitinimo kabelio – galite jį pažeisti. Dėl pažeisto maitinimo kabelio kyla elektros smūgio pavojus.



Lovai pervežti niekada nenaudokite paciento pagalbinės priemonės ar lašelinės stovo.



Jei reikia lovą vežti nuožulniu paviršiumi, kai krypties reguliavimo ratukas yra kojūgalyje arba kai ant lovos yra sunkus kroviny (sunkus pacientas, sumontuoti priedai), leidžiama vežti tik transportavimo padėtyje ir dalyvaujant dviem žmonėms (po vieną kiekviename gale, kad vienas žmogus visada galėtų nuspausti stabdžių strypą).

Lovos pervežimas:

- Abiem rankomis suimkite galinę lentą.
- Stabdžio ir vairavimo strypą pakelkite į NEUTRALIĄ padėtį, kad atleistumėte stabdžius.
- Stumkite lovą, vairuodami galvūgalio lenta.



Jei kojūgalis nėra užfiksuojamas, būkite atsargūs, kad jis nenukristų ant paciento ir nukritęs ko nors nesužeistų.



Kad būtų lengviau vežti tiesia linija, laikykitės šių rekomendacijų:

- Stumkite už galinės lentos, kuri yra priešingoje pusėje nei vairavimo ratukas (žr. „Stabdžiai visada turi būti SUSTABDYMO padėtyje (išskyrus atvejus, kai

lova pervežama). Įjungę stabdžius lovą pastumkite ir patraukite, kad įsitikintumėte, jog ji nejuda.“, 71 psl.).

- Lovą šiek tiek pavežę, kad ratukai susilygiuotų, pakelkite stabdžių ir vairavimo strypą į VAIRAVIMO padėtį.

Maitinimo kabelio tvirtinimas



Maitinimo kabelį visada laikykite tinkamoje padėtyje. Jei nepaisysite šios rekomendacijos, kabelis gali būti prispaustas, pažeistas ir dėl to gali kilti elektros smūgio pavojus.

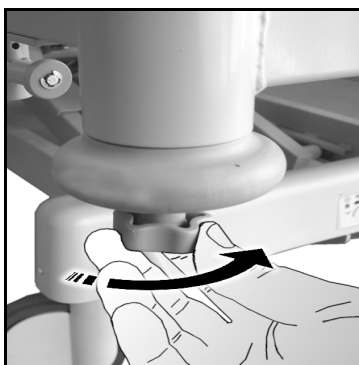
Maitinimo kabelį į jam skirtą vietą reikia pakabinti prieš vežant lovą.

Priedas su laido laikikliu AD292A



Nuimamasis rėmas (AD270B)

Dėl nuimamojo vamzdelio lovą lengviau valdyti, kai reikia pervežti.





Sanitarinis švarinimas. Techninė priežiūra

Lovos sanitarinis švarinimas

Saugos rekomendacijos

- Užtikrinkite, kad lova negalėtų judėti.
- Užblokuokite visas elektrines funkcijas.
- Lovą atjunkite ir įtvirtinkite maitinimo kabelį (žr. „Maitinimo kabelio tvirtinimas“, 74 psl.) .
- Patikrinkite, ar gerai prijungti visi kištukai (valdymo ir blokuotės bloką, elektros variklių maitinimo bloke).
- Lovos niekada nevalykite ant jos pildami vandenį – nei naudodami aukšto slėgio žarnas, nei plovimo kameroje.
- Niekada nenaudokite vandens, kurio temperatūra viršija 60 °C.
- Pasirūpinkite, kad vandens nepatektų ant jungčių.
- Vadovaukitės valomųjų priemonių gamintojo rekomendacijomis.
- Prieš naudodami iš naujo gerai išdžiovinkite.

Jei nepaisysite vienos ar kelių šių rekomendacijų, lova gali sugesti arba blogai veikti, todėl jos negalėsite naudoti ir nustos galioti garantija.

Valymo ir dezinfekavimo rekomendacijos

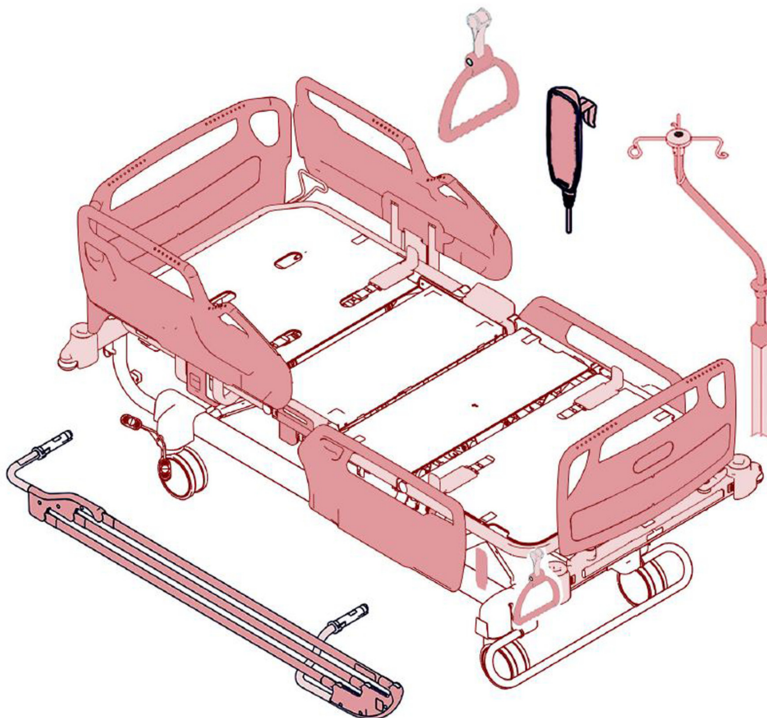
Toliau pateiktos rekomendacijos nepakeičia galiojančių valymo protokolų, kuriuos sudarė higienos darbuotojas arba kiti jūsų ligoninės padaliniai.


Toliau aprašytas dezinfekavimo būdas skirtas konkrečiai šiai lovai ir jos priedams; jo paskirtis – sutaupyti laiko ir padėti efektyviau apsisaugoti nuo ligoninėje kylančių infekcijų.



Lovą valykite šiek tiek sudrėkintu audiniu ir paprasta dezinfekavimo priemone. Nenaudokite pernelyg daug skysčio.




Ši lova sukonstruota taip, kad ją būtų lengva valyti ir palaikyti optimalią higieną.

Rekomenduojamas valymas ir dezinfekavimas



 Valykite ir dezinfekuokite kiekvieną dieną.

 +  Valykite ir dezinfekuokite pacientui išvykus arba prieš paciento perkėlimą.

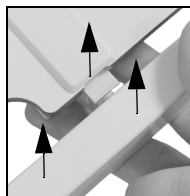
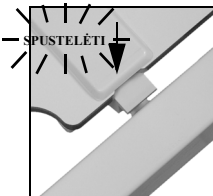
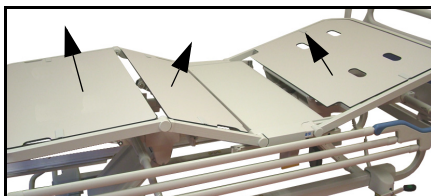
 +  +  Nuodugniai išvalykite ir dezinfekuokite (išvykus užsikrėtusiam pacientui arba kas du mėnesius).

Sanitarinio švarinimo registravimo dokumentas

Sanitarinio švarinimo registravimo dokumentą turi turėti kiekviena lova; jame turi būti nurodyta:

- mėnuo, palatos ir kambario numeris, lovos referencinis numeris;
- valymo dažnumas, naudotos medžiagos ir gaminiai.

Gulėjimo paviršius.



Rekomenduojamos medžiagos ir gaminiai

PASTABA:

Rekomenduojamų valomųjų gaminių, tenkinančių visų tipų valymo reikalavimus, sąrašą ir specialiosios techninės priežiūros patarimų informacinį lapelį galima gauti pateikus užklausą.

- Vienkartinės servetėlės arba perdirbamosios audinio šluostės
- Viena pora buitinių pirštinių
- Ligoninės gairėse nurodyto (ir atsižvelgiant į toliau pateiktas rekomendacijas parenkamo) santykio ploviklio ir dezinfekavimo priemonės tirpalas arba dezinfekavimo purškalas
- Naudokite EN 14885 standartą atitinkančius gaminius (antibakterinę priemonę, naikinančią TB bakterijas, grybelius ir virusus, įskaitant ŽIV-1 ir HBV).
- Galima naudoti chloro tirpalą (26 000 ppm), atitinkantį standartus EN 13727 ir EN 13624, tačiau jis gali blukinti. Nepadengtas metalines dalis reikia nuskalauti, siekiant išvengti taškinės korozijos.

Toliau išvardytų gaminių naudoti negalima

Formaldehidas arba fenolio pagrindo gaminiai ir bet kokie tirpalai (toluenas, ksilenas arba acetonas)

Niekada nenaudokite abrazyvinių priemonių, valomųjų miltelių arba valomųjų kempinėlių, kurios gali pažeisti komponentus.

Rekomenduojamas valymo ir dezinfekavimo būdas

- Visada šluostykite žemyn, pradėdami nuo švariausių vietų ir valydami link labiausiai užterštų vietų.
- Negrandykite paviršių.
- Šluostės visada turi būti drėgnos (drėkinkite tiek kartų, kiek reikia, ir pernelyg nenugręžkite).
- Tam, kad efektyvumas būtų maksimalus, leiskite gaminiui nudžiūti, kaip nurodyta dezinfekavimo priemonės gamintojo rekomendacijose.
- Jei reikia, nuskalaukite: vadovaukitės dezinfekavimo priemonės tiekėjo rekomendacijomis.
- Kai nuo mažiausiai užterštų vietų pereinate prie vidutiniškai arba smarkiai užterštų vietų, keiskite šluostes.
- Kitą lovą valykite kitomis šluostėmis.
- Nuvalytą lovą visada gerai nusauskinkite.

Sunkiai valomų dėmių valymas

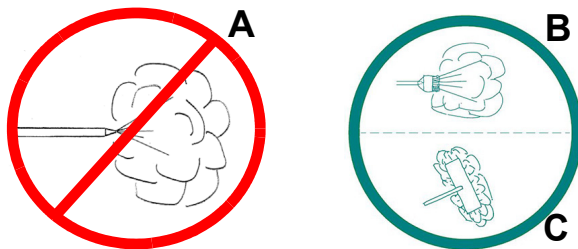
i *Nedelsdami nuvalykite farmacinių tirpalų ar dėmes paliekančių produktų likučius, kad paviršius nebūtų negrįžtamai sugadintas.*

Norėdami nuvalyti sunkiai valomas dėmes, naudokite standartines buitines valomasias priemones ir minkštų šerių šepetėlį. Kad atliptų prilipę, pridžiūvę nešvarumai ar išskyros, gali tekti pirmiausia tą vietą pamirkyti.

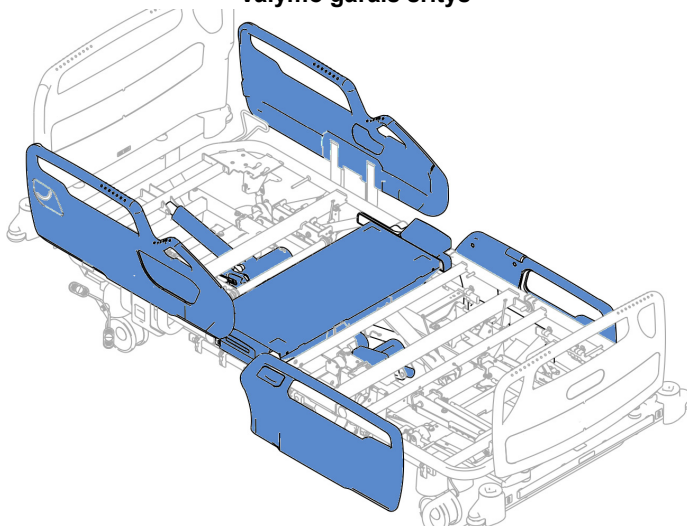
Valymas garais


Šias lovas galima valyti garais. Tačiau kad lovos nepažeistų ir jos savybių nepablogintų aukštas slėgis arba itin aukšta paviršiaus temperatūra, būtina imtis tokių atsargumo priemonių:


- Stenkitės, kad nepatektų per daug vandens, ir sumažinkite garų slėgį mikropluošto šluoste, kai valote elektros komponentus (valdymo bloką, akuatorius, šoninius slaugytojų blokus, trumpo šoninio turėklo mygtukų skydelį, nuotolinius valdiklius ir valdiklių grupės rankenas).
- Nenaudokite priedų, pavyzdžiui, aukšto slėgio žarnų (A). Minkštus nemetalinius šepetėlius (B) ir mikropluošto šluostes (C) rekomenduojama naudoti taip, kad jie iki priimtino lygio sumažintų slėgį.



Valymo garais sritys



 Valykite tik su mikropluošto šluoste.

 Valykite su minkštais nemetaliniais šepetėliais arba mikropluošto šluoste.

- Pasirūpinkite, kad į nenaudojamas jungtis nepatektų vandens ir garų.
- Valydami etiketes ir žymas, jų netrinkite ir sumažinkite slėgį.
- Gerai nusauskinkite ir, prieš lovą vėl naudodami, ją išbandykite.

Techninė priežiūra

Saugos rekomendacijos



„Hillrom™ 900“ lovos techninę priežiūrą leidžiama vykdyti tik įstaigos įgaliotiems darbuotojams.

Prieš techninės priežiūros darbus atlikite šiuos veiksmus:

- Pasirūpinkite, kad lova negalėtų pajudėti (jei nereikia, kad ji judėtų).
- Užblokuokite visas elektrines funkcijas.
- Atjunkite lovą nuo elektros tinklo (jei neplanuojama daryti operacijų, kurioms reikalinga elektra).
- Apsaugokite gulėjimo paviršių ir imkitės visų būtinų priemonių, kad lova nejudėtų.
- kad nebūtų trikdomas įrenginio veikimas, jei jis veikia.

Visi prietaisai, prijungti prie CAN lizdo ir naudojami išskirtinai techninės priežiūros darbams, turi atitikti IEC 60950-1 reikalavimus.

Niekada neatidarykite ir nebandykite pradurti elektros aktuatoriaus.

Dėl visų aktuatorių problemų (pvz., užsikimšimo) kreipkitės į mūsų priežiūros po pardavimo tarnybą.

Prevencinė techninė priežiūra

i *Pristatant pateikiamas techninės priežiūros vadovas ir atsarginių dalių katalogas; juos taip pat galima gauti iš „Hill-Rom“ priežiūros po pardavimo tarnybos pateikus užklausą. „Hill-Rom“ garantuoja, kad originalių funkcinių dalių arba lygiavertės funkcijas atliekančių dalių bus galima įsigyti 7 metus po to, kai bus nutraukta atitinkamų gaminių gamyba.*

i *Produkto eksploatavimo laikas yra 10 metų naudojant įprastai.*

i *Reikia pritaikyti gaminio ir jo naudojimo bendrosios būklės patikrų dažnumą, pavyzdžiui, jei lova naudojama sunkaus svorio pacientams. Įstaiga privalo įgyvendinti lovos funkcijų (atsižvelgdama į jos naudojimo sąlygas) prevencinės techninės priežiūros programą.*

Siekiant užtikrinti gerą būklę ir funkcionalumą lovą ir priedus būtina tikrinti mažiausiai kartą per metus.

Ypatingą dėmesį derėtų skirti šiems dalykams:

- judamieji mechanizmai ir kabeliai (ypač akuatoriai);
- fiksavimo mechanizmai (galvos, pėdų, šlaunų dalys ir „AutoContour™“);
- priedų mechanizmai;
- lovos judėjimo ir pagalbinių dalių guoliai;
- Elektrinių kabelių (pvz., valdymo bloko, maitinimo bloko) būklė, ypač tai, ar jie nėra suspausti ir perpjauti, ir gali sąveikauti su metaline dalimi.
- lovos metalinių dalių įžeminimas;
- elektros dalių nelaidumas vandeniui;
- CAN lizdo apsauga, kai neatliekami jokie techninės priežiūros darbai;
- šoniniai turėklai: patikrinkite laisvumą ir fiksavimo mechanizmus (būklę ir funkcionalumą);
- paciento padėties stebėjimo sistema.



Kiekvienais metais rekomenduojama kreiptis į „Hill-Rom“ priežiūros po pardavimo tarnybą arba „Hill-Rom“ įgaliotą tiekėją dėl akuatorių ir elektros sistemų patikros – taip užtikrinsite jų ilgalaikę saugą ir tinkamą funkcionalumą. Atsižvelgiant į techninės priežiūros darbus ir stebėjimus būtina kaskart vykdant lovos techninę priežiūrą rekomenduoti kitos patikros datą.

Eksploatavimo nutraukimas

Prieš nutraukiant eksploatavimą, įrenginį ir jo priedus reikia nuvalyti ir dezinfekuoti.



Klientai turėtų laikytis visų federalinių, valstybinių, regioninių ir (arba) vietos įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su saugiu medicinos prietaisų ir jų priedų šalinimu. Jei kyla abejonų, prietaiso naudotojas pirmiausia turi susisiekti su „Hill-Rom“ technine pagalba, kad gautų saugaus šalinimo protokolų rekomendacijas (Direktyva 2012/19/ES).

Akumuliatorius:



•Niekada neišmeskite švino-rūgšties tipo sauso montavimo akumuliatorių, kuriuose yra gamtai ir sveikatai žalingų medžiagų ir metalų (2006/66/EEB direktyva).

Lova suprojektuota taip, kad ją būtų lengva išardyti, todėl ją galima sunaikinti arba pakartotinai naudoti laikantis galiojančių perdirbimo (pvz., elektros dalių, plastikų, metalų) taisyklių.

Pasibaigus lovos eksploatacijos laikotarpiui, „Hill-Rom“ rekomenduoja kreiptis į lovos išardymo specialistą arba, jei lovą dar galima naudoti, ją padovanoti labdaros organizacijai, kad ji būtų naudojama vėl.

Prieš siųsdami lovą išardyti arba prieš ją dovanodami, būtina išvalykite ir dezinfekuokite.

Garantijos ir priežiūros po pardavimo sąlygos

Mūsų lovoms suteikiama garantija iš dalies arba visiškai nustos galioti šiais atvejais:

- neturint įgaliojimo ardomi arba netinkamai techniškai prižiūrimi šie komponentai:
 - aktuatoriai;
 - elektrinės pavaros ir komponentai;
 - mechaninės sistemos;
 - nenormalus naudojimas.

Priežiūros po pardavimo tarnybos jūsų šalyje kontaktiniai duomenys nurodyti šio vadovo užpakaliniame viršelyje.

Atitiktis

- CE ženklas pirmą kartą priskirtas 2010 m.
- I klasės medicinos prietaisams taikomas CE ženklas pagal (žr. Atitikties deklaraciją):
 - esminius Direktyvos 93/42/EEB reikalavimus,
 - Reglamento (ES) 2017/745 bendruosius saugos ir eksploataavimo reikalavimus.
- Atitinka standartus:
 - NF S 90-312 (1984);
 - EN 60601-1 (2006) ir A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) ir A1 (2012);
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014);
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), 1, 2, 3 ir 5 naudojimo aplinkos pagal versiją.
- Lovos LI900B2 ir LI900B3 atitinka NF MEDICAL - LITS ligoninių lovų standartą.
Leidimo prekiauti Nr.: NF178-01/01
 - Sertifikuotos charakteristikos:
 - elektrinės saugos atsargumo priemonės;
 - elektromagnetinis suderinamumas;
 - mechaninės saugos atsargumo priemonės;
 - tinkamumas eksploatuoti.
- Lovos LI900B2 ir LI900B3 atitinka standartą „NF Environnement - Ameublement“
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
PRANCŪZIJA
www.fcba.fr



- NF ENVIRONNEMENT garantuoja efektyvumą ir ekologiškumą:
 - Kokybė / patvarumas
 - Sveikata / sauga
 - Aplinka

Išsamesnę informaciją rasite apsilankę
www.nf-environnement-ameublement.com

- „NF Environnement“ pažymėjimą turinti „Hillrom™ 900“ lova suprojektuota ir pagaminta tokiu būdu, kad iki eksploatacijos laiko pabaigos būtų sumažintas poveikis aplinkai, o tai patvirtinta patikrinimu (medžiagų transformavimo energijos riba, apdirbimo produktai be sunkiųjų metalų, galimybė perdirbti ir kt.).
- 2010 m. rugsėjo 6 d. INMETRO taisyklė Nr. 350 ir būtinasis elektros įrangos sertifikatas pagal Nacionalinės sveikatos priežiūros įstaigos – ANVISA – RDC Nr. 27 (2011-06-21) ir IN 03 (2011-06-21) reikalavimus.



Elektromagnetinė atitiktis

Atitinka elektromagnetinės spinduliuotės standartus



Sis prietaisas atitinka visus elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus pagal standartą IEC 60601-1-2 ir direktyvas, taikomas medicinos prietaisams, jis taip pat išlaikė visus reikalavimų atitikties nustatymo bandymus. Labiausiai tikėtina, kad naudotojai patirs problemų dėl nepakankamo elektromagnetinio atsparumo. Tačiau elektromagnetinis atsparumas visada yra sąlyginis, nes standartai grindžiami numatoma naudojimo aplinka. Jei naudotojas pastebi, kad prietaisas veikia neįprastai, ypač tais atvejais, kai veikimo trukdžių kyla šalia radijo arba televizijos siųstuvų, mobiliųjų telefonų ar elektrochirurginės įrangos, tai gali būti elektromagnetinių trukdžių požymis. Tokiais atvejais naudotojas turi pamėginti perkelti įrangą toliau nuo trukdžius keliančių prietaisų.




Lovos „Hillrom™ 900“ negalima naudoti šalia arba ant kitos įrangos. Kilus būtinybei reikia patikrinti lovos „Hillrom™ 900“ tinkamą veikimą esant reikiamai konfigūracijai. Naudodami įrangą šalia kitų elektros prietaisų įsitikinkite, kad lova „Hillrom™ 900“ veikia tinkamai. Mobilioji ir nešiojamoji radijo dažnių (RD) ryšio įranga gali sugadinti elektrinę medicininę įrangą. Elektrinei medicininei įrangai turi būti taikomos specialios atsargumo priemonės, susijusios su elektromagnetiniu suderinamumu (EMC), ir ji turi būti įrengta ir naudojama atsižvelgiant į šiame vadove pateiktą EMC informaciją. Kitokių nei nurodyta priedų, keitiklių ir kabelių naudojimas, išskyrus šių prietaisų gamintojo parduodamus keitiklius ir kabelius, pavyzdžiui, keičiant vidaus komponentus, gali padidinti ir (arba) sumažinti lovos „Hillrom™ 900“ atsparumą.

Gamintojo rekomendacijos ir deklaracija. Elektromagnetinė spinduliuotė		
„Hillrom™ 900“ lova suprojektuota naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Naudotojai privalo užtikrinti, kad lova būtų naudojama tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka. Rekomendacija
Radijo dažnių spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	„Hillrom™ 900“ radijo elektros galią naudoja tik vidinėms funkcijoms. Todėl ji skleidžia labai silpną radijo dažnių spinduliuotę, kuri, tikėtina, nesukels arti esančios elektroninės įrangos veikimo trukdžių.
CISPR 11 radijo dažnių spinduliuotė	A klasė	„Hillrom™ 900“ galima naudoti visose vietose, išskyrus buitines patalpas ir patalpas, kurios tiesiogiai prijungtos prie žemosios įtampos visuomeninio elektros tiekimo tinklo, iš kurio maitinimas tiekiamas gyvenamiesiems namams.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Mirgėjimas IEC 61000-3-3	Taikoma	
CISPR 14-1 radijo dažnių spinduliuotė	Atitinka	„Hillrom™ 900“ nėra pritaikyta jungti prie kitos įrangos.

Atitiktis elektromagnetinio atsparumo reikalavimams

Gamintojo rekomendacija ir deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
„Hillrom™ 900“ lova suprojektuota naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Naudotojai privalo užtikrinti, kad lova būtų naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 Stiprumas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka. Rekomendacija
Elektrostatinės iškrovos IEC 61000-4-2	± 8 kV esant kontaktui ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ir ± 15 kV ore	± 8 kV esant kontaktui ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ir ± 15 kV ore	Santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 5 %.
Spartusis pereinamasis vyksmas ir impulsų vora IEC 61000-4-4	±2 kV maitinimo linijose ±1 kV įvesties ir išvesties linijose (100 kHz Pasikartojimo dažnis)	±2 kV maitinimo linijose ±1 kV įvesties ir išvesties linijose (100 kHz Pasikartojimo dažnis)	Elektros tinklo kokybė turi prilygti tipinei komercinių įstaigų arba ligoninių kokybei.
Viršįtampiai IEC 61000-4-5	1 kV diferencialinė įtampa 2 kV sinfazinė įtampa	1 kV diferencialinė įtampa 2 kV sinfazinė įtampa	Elektros tinklo kokybė turi prilygti tipinei komercinių įstaigų arba ligoninių kokybei.
Magnetinis laukas esant elektros tinklo maitinimo dažniui (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Magnetinis laukas esant elektros tinklo maitinimo dažniui turi prilygti tipiniam komercinių įstaigų arba ligoninių magnetiniam laukui.
Įtampos kryžiai, trumpieji trūkiai ir pokyčiai IEC 61000-4-11	0 % U_T : 0,5 ciklo Esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % U_T : 1 ciklo 70 % U_T : 25/30 ciklų 0° (žr. pastabą)	0 % U_T : 0,5 ciklo Esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % U_T : 1 ciklo 70 % U_T : 25/30 ciklų 0° (žr. pastabą)	Elektros tinklo kokybė turi prilygti tipinei komercinių įstaigų arba ligoninių kokybei. Jei „Hillrom™ 900“ naudotojui reikia, kad lova būtų funkcionali elektros pertrūkių metu, rekomenduojama „Hillrom™ 900“ lovai maitinimą tiekti iš nenutrūkstamo maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus.
Įtampos pertraukimai IEC 6100-4-11	0 % U_T 250/300 ciklų	0 % U_T 300 ciklų	
Pastaba. U_T yra bandymo metu tiekiamos įtampos vardinė vertė.			

Gamintojo rekomendacija ir deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
„Hillrom™ 900“ lova suprojektuota naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Naudotojai privalo užtikrinti, kad lova būtų naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 Stiprumas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka. Rekomendacija
Perduodamas radijo dažnis IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM diapazone nuo 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz rms nuo 150 kHz iki 80 MHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM diapazone nuo 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz rms nuo 150 kHz iki 80 MHz	
Spinduliuojama s radijo dažnis IEC 61000-4-3	3 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz rms	3 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz rms	Laukas, kurį skleidžia fiksuoti radijo dažnių siųstuvai, kaip nustatyta teritorijos elektromagnetiniai matavimais*, turi būti mažesnis už atitikties lygį kiekviename dažnių diapazone*. Trukdžiai gali pasireikšti arti įtaisų, pažymėtų tokiu simboliu: 
Esant tam tikroms aplinkybėms šios rekomendacijos gali negaliooti. Elektromagnetinių bangų sklidimui daro poveikį konstrukcijų, objektų ir žmonių lemiamas sugėrimas ir atspindėjimas.			

- a. Fiksuotų siųstuvų, pavyzdžiui, radijo telefonų stotelių (mobilųjų ir belaidžio ryšio) ir antžeminių mobilųjų radijo imtuvų, mėgėjų radijo imtuvų ir AM, FM bei televizijos ryšio radijo imtuvų, lauko lygių teoriškai tiksliai įvertinti neįmanoma. Siekiant sužinoti fiksuotų radijo dažnių siųstuvų sukuriamą elektromagnetinę aplinką, matavimus reikia atlikti teritorijoje. Jei „Hillrom™ 900“ eksploatavimo aplinkoje išmatuotas lauko lygis yra didesnis už pirmiau nurodytus atitikties lygius, būtina patikrinti „Hillrom™ 900“ veikimą. Jei aptinkama kokių nors anomalijų, būtina atlikti papildomus matavimus, pavyzdžiui, referencinę įrangą nukreipus kita kryptimi arba perkėlus į kitą vietą.
- b. Lauko lygis turi būti mažiau nei 3 V/m virš dažnių diapazono nuo 150 kHz iki 80 MHz.

Rekomenduojami atskyrimo atstumai

Rekomenduojami atskyrimo atstumai tarp portatyvinės ir mobiliosios radijo dažnių ryšio įrangos ir „Hillrom™ 900“ lovos

„Hillrom™ 900“ lova pritaikyta naudoti tokioje elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje spinduliuojamų radijo dažnių sukelti trukdžiai yra stebimi. „Hillrom™ 900“ lovos naudotojai gali sumažinti elektromagnetinius trukdžius „Hillrom™ 900“ lovą laikydami rekomenduojamu atstumu nuo portatyvinės ir mobiliosios radijo dažnių ryšio įrangos (siųstuvų), kaip pavaizduota toliau, atsižvelgiant į ryšio įrangos maksimalią išvesties galią.

Maksimali priskirta siųstuvo išvesties galia W	Atskyrimo atstumas, palyginti su siųstuvo dažniu m		
	nuo 150 kHz iki 80 MHz	nuo 80 MHz iki 800 MHz	nuo 800 MHz iki 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Siųstuvų, kurių maksimali išvesties galia kitokia, nei toliau nurodyta, rekomenduojamą atskyrimo atstumą metrais (m) galima apskaičiuoti naudojant siųstuvo dažniui taikomą lygtį, kurioje P yra siųstuvo gamintojo priskirta maksimali siųstuvo tiekiamą galia vatais (W).

PASTABA:

Esant 80 MHz ir 800 MHz, taikomas didesnio dažnių diapazono atskyrimo atstumas.

PASTABA:

Esant tam tikroms aplinkybėms šios rekomendacijos gali negaloti. Elektromagnetinių bangų sklaidimui daro poveikį konstrukcijų, objektų ir žmonių lemiamas sugėrimas ir atspindėjimas.